

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

DER OFFIZIELLE

Foto: www.natur-welten.ch

Nr. 38 Donnerstag, 17. September 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 19./20. Sept. 2020  
**Ärztlicher Notfalldienst**

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Maier 033 722 31 31  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

**Ambulanz** 144

**Geburtshaus Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)**

**Die Dargebotene Hand** 143

**Zahnärztlicher Notfalldienst**  
**Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

*Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise*  
**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
**058 636 00 00 (Spital Thun).**  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

**Tierärztlicher Notfalldienst**  
**Gross- und Kleintiere**

**Obersimmental**  
Adrian Kurt 033 722 70 10

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

**SPITEX Obersimmental**  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilen  
Tel. 033 828 32 20

**SPITEX SIMME**  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilen  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN**  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

**Verlassenschaftsliquidation-  
Eröffnung**

(Summarisches Verfahren nach Art.  
231 SchKG)

Ausgeschlagene Verlassenschaft der  
**Franziska Lina Kunz (-Geissberger),**  
geb. 24.1.1944, von Trub BE, wohnhaft  
gewesen Stockhornstrasse 11, 3700  
Spiez, verstorben am 30.12.2019

Datum der Eröffnung: 2.9.2020  
Eingabefrist bis 17.10.2020

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland

## Auflage des Kollokations- planes und des Inventars

Ausgeschlagene Verlassenschaft des  
**Fabio Delbianco,** geb. 12.3.1964, von  
Basel BS, wohnhaft gewesen Hond-  
richstrasse 52, 3700 Spiez, verstorben  
am 28.5.2020

Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage  
Ablauf der Frist: 6.10.2020

Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage  
Ablauf der Frist: 26.9.2020

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland

## Konkurseröffnung

(Summarisches Verfahren nach Art.  
231 SchKG)

Schuldner: **Grogg Ulrich Peter,** geb.  
9.6.1959, von Thunstetten BE, Tan-  
nenweg 66 B, 3700 Spiez; Inhaber der  
im Han-delsregister eingetragenen  
Einzelfirma Grogg Sicherheitstech-  
nik, Belp

Konkurseröffnung: 27.8.2020  
Eingabefrist bis 17.10.2020

Die Mehrwertsteuer-Nummer CHE-  
108.214.976 des Schuldners wird  
hiermit widerrufen.

## Verwertung der Aktiven

Die Konkursverwaltung erachtet sich  
als ermächtigt, sämtliche beweglichen  
Aktiven des Schuldners sofort freihän-  
dig, en bloc oder stückweise zu ver-  
kaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht  
die Mehrheit der Gläubiger bis zum  
26.09.2020 bei der Konkursverwaltung  
schriftlich Einsprache erhebt. Still-  
schweigen gilt als Zustimmung. Eigen-  
tumsansprüche sind innert der glei-  
chen Frist anzumelden.

Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den  
Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei  
freihändigem Verkauf von Vermögens-  
stücken von bedeutendem Wert und  
Grundstücken, höhere Angebote zu  
unterbreiten. Gläubiger, die verlangen,  
dass ihnen Offerten zwecks Ueberbie-  
tens unterbreitet werden, haben sich  
bis zum 26.9.2020 beim Konkursamt  
zu melden. Andernfalls wird angenom-  
men, dass sie ausdrücklich auf dieses  
Recht verzichten und dem Konkursamt  
den Auftrag erteilen, den Freihandver-  
kauf mit dem Höchstbietenden abzu-  
schliessen.

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland

## Verkehrerschwörung

Kantonsstrasse Nr. 11  
Zweisimmen-Portbrücke  
Gemeinde: **Därstetten**  
**21020181 / Ersatz Durchlass  
Fryberigrabe**

Teilstrecke: Dorf Därstetten, Bereich  
Fryberig (Koord. 2'603'488.0,  
1'167'574.0, Höhe 758 m.ü.M)

Dauer: 28. September bis 18. Dezember  
2020

Ausnahmen: keine  
Verkehrsführung: Umleitung durch  
Lichtsignal gesteuert

Einschränkungen: Zu Fuss Gehende  
und Radfahrende können die Baustel-  
le unter erschwerten Verhältnissen  
passieren.  
Einspurige Verkehrsführung, Ver-  
kehrsregelung von Hand oder mit  
Lichtsignalanlage

Grund der Massnahme: Erneuerung  
des Bachdurchlasses Fryberig und  
Verbesserung des Rämischbach-Ger-  
ines inkl. umleiten von Werkleitungen.  
Rechtliche Hinweise: Gestützt auf Art.  
65 und 66 des Strassengesetz vom 4.  
Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art.  
43 der Strassenverordnung vom 29.  
Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1),  
wird auf dieser Kantonsstrasse die  
Verkehrsabwicklung erschwert.

Wir bitten die Bevölkerung um  
Verständnis für die unumgängliche  
Verkehrerschwörung.

Oberingenieurkreis I

## Ihr Recht auf Ergänzungs- leistungen zur AHV/IV

Ergänzungsleistungen zur AHV/IV  
helfen, die minimalen Lebenskosten zu  
decken. Zusätzlich können Krankheits-  
und Behinderungskosten vergütet  
werden. Im Kanton Bern werden Er-  
gänzungsleistungen durch die Aus-  
gleichskasse des Kantons Bern ausge-  
richtet.

## Wer kann Ergänzungsleistungen beziehen?

Einen Anspruch auf Ergänzungslei-  
stungen (EL) hat, wer

- eine Rente der AHV, eine Rente der  
IV, eine Hilflosenentschädigung der  
IV oder während mindestens sechs  
Monaten ein Taggeld der IV erhält,
- in der Schweiz Wohnsitz und tatsäch-  
lichen Aufenthalt hat und
- Bürgerin oder Bürger der Schweiz  
oder eines EU/EFTA-Mitgliedstaates  
ist, oder als Ausländerin oder Aus-  
länder seit mindestens zehn Jahren  
ununterbrochen in der Schweiz lebt.  
Für Flüchtlinge oder Staatenlose  
beträgt diese Frist fünf Jahre.

## Wo können Ergänzungsleistungen beantragt werden?

Wer Ergänzungsleistungen beantragen  
will, muss bei der AHV-Zweigstelle  
seiner Wohngemeinde ein Anmelde-  
formular einreichen.

## Welche Angaben müssen bei der EL-Anmeldung gemacht werden?

Im Rahmen der individuellen Abklä-  
rungen zum Bezug von Ergänzungs-  
leistungen sind alle Auskünfte über die  
Einkommens- und Vermögensverhält-  
nisse zu erteilen. Hierzu gehören auch  
Angaben über ausländische Einkünfte  
und Vermögenswerte.

## Wie hoch sind die Ergänzungsleistun- gen?

Die Höhe der Ergänzungsleistungen ist  
individuell und ergibt sich aus der  
Gegenüberstellung von Einnahmen und  
Ausgaben. Übersteigen die Ausgaben  
die Einnahmen, besteht grundsätzlich  
Anspruch auf EL.

## Welche Ausgaben werden anerkannt?

Als wichtigste Ausgaben werden bei  
Personen, welche Zuhause leben, ein  
fixer Betrag für den allgemeinen Le-  
bensbedarf sowie ein Maximalbetrag  
für die Wohnungsmiete anerkannt.  
Bei Personen, die dauernd oder länge-  
re Zeit in einem Heim oder Spital leben,  
werden die Tagestaxe sowie ein pau-  
schaler Betrag für persönliche Auslagen  
berücksichtigt.

Bei allen Personen wird zudem ein  
Pauschalbetrag für die obligatorische  
Krankenpflegeversicherung, die sogean-  
nannte Durchschnittsprämie, berück-  
sichtigt.

## Welche Einnahmen werden angerechnet?

Zu den wichtigsten Einnahmen zählen  
alle Renteneinkünfte, allfällige Er-  
werbseinkommen, Vermögenserträge,  
Familienzulagen und familienrechtli-  
che Unterhaltsbeiträge.

## Welche Krankheits- und Behinde- rungskosten werden rückerstattet?

Sind die Anspruchsvoraussetzungen  
zum Bezug von EL erfüllt, können auch  
Krankheits- und Behinderungskosten  
vergütet werden. Rückerstattet werden  
unter anderem Zahnbehandlungen oder  
Kosten für Pflege, Hilfe, Betreuung und  
Hilfsmittel sowie die Kostenbeteiligung  
der obligatorischen Krankenpflegever-  
sicherung (Franchise und Selbstbehalt).

## Werden EL-Bezüger von den Radio- und TV-Gebühren befreit?

Personen, welche EL beziehen, müssen  
keine Radio- und Fernsehgebühren  
bezahlen. Sie können sich bei der Er-  
hebungsstelle für Radio- und Fernseh-  
gebühren von der Gebührenpflicht  
befreien lassen.

## Weitere Informationen

Weitere Informationen erhalten Sie  
auf unserer Webseite unter [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch). Kostenlose Auskünfte  
und alle amtlichen Formulare sowie  
Merkblätter erhalten Sie auch bei den  
AHV-Zweigstellen.

Ausgleichskasse des Kantons Bern  
Stand 2020

## peterkeramik

Keramik & Ofenbau

## MEIN OFENBAUER

Berät, plant und baut:

- Kachelöfen
- Sitzöfen
- Cheminéeebau
- Herde antik & rustikal
- Cheminéeöfen

peterkeramik GmbH | 3635 Uebesch  
T 033 343 05 00 | [www.peterkeramik.ch](http://www.peterkeramik.ch)

Lenk

## Lenkermärkt vom 3. Oktober 2020 abgesagt

Aufgrund der nach wie vor unsiche-  
ren Situation im Zusammenhang mit  
Corona wird der Lenker Warenmarkt  
vom 3. Oktober 2020 abgesagt. Der  
nächste Lenkermärkt findet am Frei-  
tag, 21. Mai 2021 statt.

Gemeinderat und  
Gemeindeverwaltung Lenk

Boltigen

## Gemeindewahlen 2020 (Teilerneuerung infolge Ablauf der Amtsdauern und Demissionen)

Nach Art. 59 b des Organisationsre-  
glementes (OgR) der Einwohnergemein-  
de Boltigen vom 27.11.2012 (inkl. An-  
passung vom 19.8.2014) sind  
Wahlvorschläge bis vier Wochen vor  
dem Versammlungstermin einzeln an  
den Gemeinderat einzureichen. Sie sind  
von fünf in der Gemeinde stimmberech-  
tigten Personen zu unterzeichnen. Die  
ersterzeichnete Person ist berechtigt  
den Vorschlag zurückzuziehen. Wieder-  
wählbare Personen gelten als vorgesch-  
lagen. Weiter wird auf die  
Wahlvoraussetzungen aufmerksam  
gemacht.

Gestützt auf diese Bestimmung sind  
an der Gemeindeversammlung vom  
24. November 2020 folgende Wahlen  
vorzunehmen:

**Gemeindepräsident**  
Wampfler Albert, Schwarzenmatt  
(wiederwählbar)

**Gemeinderatspräsident/in**  
Stocker Fred, Garstatt (Demission)

**Gemeinderat** (2 Mitglieder)  
**Gemeindegebiet Reidenbach-Schwar-  
zenmatt:** Bieri-Spielmann Anna,  
Schwarzenmatt (wiederwählbar)  
**Gemeindegebiet Boltigen-Adlemsried-  
Simmeneegg:** Reichen Jakob, Eichstal-  
den (Demission)

**Rechnungsprüfungsorgan der  
Gemeinde Boltigen**  
T&R Oberland AG, Lenk  
(wiederwählbar)

**Begleitkommission zum Rechnungs-  
prüfungsorgan** (2 Mitglieder)  
Carini Madlen, Sack (wiederwählbar)  
Maurer Lukas, Hinterrüti  
(wiederwählbar)

**Schulkommission** (3 Mitglieder)  
**Gemeindegebiet Oberbäuert:**  
Wittwer-Schenk Susanna  
(wiederwählbar)

**Gemeindegebiet Weissenbach-Eschi:**  
Eschler-Gfeller Daniela, Weissenbach  
(wiederwählbar)  
**Gemeindegebiet  
Reidenbach-Schwarzenmatt:**  
Bieri Walter (wiederwählbar)

Wahlvorschläge sind bis 27. Oktober  
2020 dem Gemeinderat Boltigen ein-  
zureichen.

Die Sitze der Gemeindevertreter,  
für welche bis zum 27. Oktober 2020  
keine Wahlvorschläge eingehen, stehen  
für die nicht ortsgebietsvertretenden  
Kandidierenden zur Verfügung (gem.  
Art. 59 Bst. c OgR). Formulare zur  
Einreichung von Wahlvorschlägen  
können auf der Gemeindeverwaltung  
oder unter [www.boltigen.ch](http://www.boltigen.ch) bezogen  
werden.

Der Gemeinderat

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
[barben.ch](http://barben.ch)

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED  
Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

## SO SCHNELL WIE DU

Das UPC Giganetz.  
Lässt dich Momente  
in Highspeed erleben.

600  
Mbit/s für  
**39.-/Mt.\***

Bedingungen  
gemäss  
[www.upc.ch](http://www.upc.ch)

**REGAS**  
gemeinsam digital

[regaspiez.ch](http://regaspiez.ch) | Tel. 033 654 22 55

**MEICHTRY**  
Bodenbeläge GmbH  
3703 Aeschi, Tel. 033 654 21 70, [m.meichtry@bluewin.ch](mailto:m.meichtry@bluewin.ch)

**Parkett  
Parkettsanierung  
Parkettreinigung  
Bodenbeläge  
Teppiche**

## BERNINA

«Ä Nähmaschine  
choufsh bim Iseli.  
Siicher!»

Der zertifizierte  
BERNINA Vertriebs-  
und Servicepartner für das  
ganze Berner Oberland

**Iseli**  
NÄHCENTER

Nähcenter Iseli AG  
Spiez · Oberlandstr. 17 · 033 654 34 84  
Thun · Schwäbischgasse 4 · 033 222 51 33

## Rutronic-Storen

Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollladen / Lamellenstoren  
Innenbeschattung

## Neumontagen und Reparaturen

[www.rutronic-storen.ch](http://www.rutronic-storen.ch)  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

ISSN 1664-1264  
9 771664 126009 38

**Därstetten**

**Eidg. Volksabstimmung vom 27. September 2020**  
 Der Gemeinderat hat folgende Ausschussmitglieder bestimmt:  
 Präsident:  
 Gemeinderat Schäfer Martin  
 Mitglieder:  
 Zimmermann Selina, Knutti Elvira, Ruesch Dominik, Wüthrich Jasmin  
 Das **Abstimmungsbüro** befindet sich im Untergeschoss der Gemeindeverwaltung, im Gemeinderatszimmer.  
**Öffnungszeiten:**  
 Sonntag, 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
 Die briefliche Stimmabgabe kann am Freitag vor der Abstimmung bis 16.30 Uhr auf der Gemeindeverwaltung erfolgen.  
 Bezüglich Stimmberechtigung, Stimmabgabe etc. wird auf die Publikation vom Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental verwiesen.  
 Gemeinderat Därstetten  
 DAR20261001

**Erlenbach**  
 Stoller Andrea, Senggi 531  
 Bühler Hansjörg, Gräbli 263  
 Scheurer Nadja, Bünden 181,  
 3735 Uebeschi  
 Tschabold Ramona, Hegi 19,  
 3736 Därstetten  
**Ringoldingen**  
 Steiner Martin, Hüttacker 404  
 Dubach Oswald, Bühl 368b  
**Latterbach**  
 Klossner Thomas, Schluecht 625b  
 Mani Walter, Stutzgässli 605a  
 Der Gemeinderat  
 ERL20254002

**Abgabe Michelsmarkt vom 9. Oktober 2020**  
 Aufgrund der aktuellen Situation im Zusammenhang mit COVID-19 sowie der Sanierung der Ortsdurchfahrt von Erlenbach i. S. wird der Michelsmarkt vom 9. Oktober 2020 nicht stattfinden. Wir danken für Ihr Verständnis und stehen Ihnen bei Fragen gerne zur Verfügung.  
 Marktkommission Erlenbach i. S.  
 ERL20254001

**Strassensanierung Latterbachgraben – Känelbühl – Allmenden**  
 Die Gemeinde Erlenbach saniert im Herbst 2020 den Strassenabschnitt Latterbachgraben – Känelbühl - Allmenden. Die Arbeiten starten am 28.09.2020 und dauern rund 5 Wochen. Vor den Belagsarbeiten müssen Holzarbeiten, Grabarbeiten sowie das Ersetzen von Werkleitungen vorgenommen werden. Während der Bauarbeiten ist der genannte Strassenabschnitt für jeglichen Durchgangsverkehr gesperrt. Anwohner können je nach Wohnort von Latterbach oder von Erlenbach her kommend zu ihren Liegenschaften gelangen. Da die Sperrung nicht immer am selben Ort ist, werden die Anwohner gebeten, sich vor Ort ins Bild zu setzen (Signalisation oder mündliche Auskunft bei der Bauunternehmung). Besten Dank für das Verständnis und die Flexibilität.  
 Einwohnergemeinde Erlenbach i.S.  
 ERL20261001

**Strassenaufbruch Bachmatte zwischen 28.9. und 2.10.2020**  
 In der Bachmatte entsteht unterhalb des BKW Trafogebäudes ein neues Einfamilienhaus. Für die Erschliessung mit Werkleitungen erfolgt ein Strassenaufbruch. Für den Durchgangsverkehr

muss die Strasse zwischen 28.9. und 2.10.2020 tageweise gesperrt werden. Die Zufahrt zu den Liegenschaften erfolgt je nach Lage vom Alterszentrum oder dann vom Schulhaus her. Besten Dank für das Verständnis und die Flexibilität.  
 Einwohnergemeinde Erlenbach i.S.  
 ERL20261004

**Diemtigen**

**Papiersammlung Montag, 21. September 2020, ab 7.00 Uhr**  
 Das Altpapier ist gebündelt, mit Schnur zusammengebunden, bereitzustellen. Keine Plastiksäcke und Plastiktaschen sowie Kartongebinde. Karton wird nicht abgeführt.

**Sammelplätze**  
**Oey:** Sälbeze; Hasli; Chrütz; Wühre, bei Container Blum; Viehschauplatz; Milchsammelstelle; Hotel Bären; Burgholz, bei Schopf Franz Meyer  
**Diemtigen:** Talweide; Zelgli, bei Container; Aellen, bei Container; Schulhaus; Restaurant Schönbühl  
**Bächlen:** Altes Schulhaus  
**Horben:** Wattfluh, bei Container; Kehrichtsammelstelle Kratzmattegrabe  
**Riedern:** Luststutz; Schulhaus  
**Entschwil:** Container Stadelmatte; Hohniesenparkplatz; Mettlischopf  
**Zwischenflüh:** Enetchirel Allmischeune; Container Schulhaus; Narrenbachbrücke  
**Schwenden:** Restaurant Tiermatti; Altes Schulhaus; neues Feuerwehrmagazin; Containerplatz Wyss  
 Bauverwaltung Diemtigen  
 DIE19261001

**Strassensperrung Schwandmatti-Bächlen**  
 Die Arbeiten zur Strassensanierung Schwandmatti-Bächlen haben begonnen. Vom Montag, 21. September 2020 bis Freitag, 2. Oktober 2020 werden die Gemeinen-Kehren ausgebaut. In dieser Zeit ist eine Sperrung der Strecke leider unumgänglich (siehe Vorinfo Anzeiger vom 20.8.2020). Die Anstösser unterhalb der Gemeinen-Kehren werden gebeten die Zufahrt via Oey zu nutzen. Die Anstösser oberhalb der Gemeinen-Kehren via Bächlen. In Oey und Bächlen sind Informationstafeln aufgestellt. Wir bitten die betroffenen Anstösser sich vor Ort zu orientieren und die Signalisation zu beachten. Je nach Wetterbedingungen kann es zu Verschiebungen der Arbeiten kommen. Wir informieren laufend auf [www.diemtigen.ch](http://www.diemtigen.ch).  
 Die Bauunternehmung setzt alles daran, die Arbeiten möglichst rasch zu erledigen und die Unannehmlichkeiten so gering wie möglich zu halten. Die Strassenverkehrstafeln mit den Informationen sind zu beachten und aus Sicherheitsgründen zu befolgen. Bei Spezialtransporten bitten wir Sie frühzeitig mit der Bauverwaltung, 033 681 80 28, Kontakt aufzunehmen. Wir danken der Bevölkerung für das Beachten der Verkehrssignalisation und das Verständnis während den Bauarbeiten.  
 Bauverwaltung Diemtigen  
 DIE20261002

**Wimmis**

**Gemeindewahlen 2020**  
**Gesetzliche Grundlagen**  
 Die Gemeindewahlen vom 25. Oktober 2020 werden nach den Vorschriften des Organisationsreglements (OgR) der EG Wimmis vom 4. Dezember 2014 sowie des Wahlreglements (WR) der EG Wimmis vom 1. Dezember 2011 mit Teilrevision vom 27. September 2012 durchgeführt.  
**Wahlen (Art. 3 OgR)**  
 Für die Amtsdauer vom 1. Januar 2021 – 31. Dezember 2024 wählen die Stimmberechtigten gemäss Artikel 3 OgR an der Urne im Mehrheitswahlverfahren (Majorz) folgende Behördenmitglieder:  
 a) 1 Gemeindepräsident  
 b) 1 Gemeinderatspräsident  
 c) 6 Mitglieder des Gemeinderates  
 Der Gemeinderatspräsident muss dabei gleichzeitig als Mitglied des Gemeinderates gewählt werden.  
**Wahltermin (Art. 6 ff WR)**  
 Der Gemeinderat hat die Gemeindewahlen 2020 auf **Sonntag, 25. Oktober 2020** angesetzt. Ist ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser zusammen mit der Eidg. Abstimmung am Sonntag, 29. November 2020 statt.  
**Wahlvorschläge (Art. 8 ff WR)**  
 Bis zum Ablauf der Meldefrist (Freitag, 4. September 2020, 12.00 Uhr) sind folgende Wahlvorschläge eingegangen und nach Prüfung als gültig erklärt worden:

**Praxis für die Frau, Spiez**

Dr. med. Stefan Fink  
 Frau Dr. med. Karin Hiestand Rolli  
 Fachärzte Gynäkologie  
 und Geburtshilfe FMH  
 Seestrasse 30, 3700 Spiez  
**Die Praxis bleibt vom 28.9. – 4.10.2020 geschlossen**

**Salvis-Metzg GmbH 3752 Wimmis**

**Betriebsferien**  
 Mo 21. Sept. bis und mit Mo 5. Okt. 2020

**FERIEN**

**Informieren Sie ihre Kunden mit einem Inserat im Simmentaler Anzeiger!**

**Gemeindepräsidium (1 Sitz):**  
 Schmid Peter, 1966, Landwirt, SVP (bisher), still gewählt

**Ratspräsidium (1 Sitz):**  
 Josi Barbara, 1965, Leiterin Administration, SVP (bisher), still gewählt, sofern Wahl in den Gemeinderat erfolgt

**Gemeinderat (6 Sitze):**  
 Josi Barbara, 1965, Leiterin Administration, SVP (bisher)

Jost Martin, 1975, Elektromonteur/Lokführer, EDU (neu)

Lehnherr Hans Rudolf, 1955, Landwirt, SVP (bisher)

Lörtscher Martin, 1974, Leiter Projektmanagement, SVP (bisher)

Ritter Beat, 1977, Gärtner/Sportmentor, EDU (neu)

Siegenthaler Mathias, 1983, Unternehmer, FDP (neu)

Stucki Bruno, 1987, Geschäftsführer, SVP (bisher)

von Siebenthal Franziska, 1965, Familienfrau, EDU (neu)

Zaugg Markus, 1963, Versicherungsberater, parteilos (bisher)

**Minderheitenschutz (Art. 10 WR)**  
 Es hat keine Wählergruppe den Antrag auf Minderheitenschutz gemäss Bestimmungen von Art. 38 ff Gemeindegesetz und Art. 16 ff Gemeindeverordnung gestellt.

**Wahlmaterial (Art. 18 ff WR)**  
 Das Wahlmaterial wird den Stimmberechtigten durch die Gemeinde nach Möglichkeit bis am 9. Oktober 2020 zugestellt. Das Wahlmaterial enthält:

- Sonderausgabe Vindemias
- Stimmrechtsausweis mit Name und Adresse
- Amtlicher Stimmzettel Gemeinderat
- Diverse ausseramtliche Stimmzettel Gemeinderat
- Werbematerial der Parteien und Wählergruppen

Sollten Stimmberechtigte kein Wahlmaterial erhalten oder ist es unvollständig, kann dies bei der Gemeindeverwaltung nachverlangt werden.

**Stimmabgabe an der Urne**  
 Wo: Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 7  
 Wann: Sonntag, 25. Oktober 2020, 10.00 – 12.00 Uhr

**Briefliche Stimmabgabe**  
 Wahlcouvert per Post zustellen (letzte Postfachleerung am Sonntag, 25. Oktober 2020, 09.00 Uhr) oder in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung einwerfen (letzte Leerung am Sonntag, 25. Oktober 2020, 9.00 Uhr). Später eintreffende Wahlcouverts können für die Auszählung nicht berücksichtigt werden.

**Wahlausschuss**  
 Die politischen Parteien haben Anrecht auf eine Vertretung im Wahlausschuss. Der Gemeinderat hat folgenden Wahlausschuss bestimmt:

**Präsident:**  
 Schmid Peter, Gemeindepräsident

**Sekretär:**  
 Schneider Beat, Gemeindeverwalter

**Parteivertreter:**  
 Zurbrügg Cornelia (EDU), Knuchel Sarah (SVP), Siegenthaler Monika (FDP), Barben Martin (Forum).

**Mitglieder:**  
 Gurtner Nadia, Möhl Esther, Thönen Chiara, Wagner Celine, Zumbach Jasmin

**Rechtsmittel**  
 Die Gemeindewahlen können mit Beschwerde innert 10 Tagen nach der Wahl beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amtshaus, 3714 Frutigen, angefochten werden.

**RAIFFEISEN**



Rolf Ueltschi, Leiter Vertrieb & Marketing

**Aktien kaufen oder Gewinne realisieren?**

Auf das richtige Pferd setzen, darum geht es diese Woche vom 9. bis 12. September an den Pferderennen am St. Leger Festival in Doncaster. Das älteste britische Pferderennen wird seit 1776 jeweils im September durchgeführt. Investoren ist der Anlass aber aus einem anderen Grund bekannt: Es ist der zweite Teil der wohl bekanntesten Börsenweisheit «Sell in May and go away». Er lautet: «Come back on Saint Leger Day.» Damit endet die Sommerpause, während derer sich Investoren von der Börse fernhalten sollen, weil in dieser Zeit nicht viel läuft. Allerdings ist dieses Jahr alles anders. Von Mitte Mai bis Anfang September gewann der Schweizer Markt, gemessen am Swiss Market Index (SMI), in flotten Schritten rund 10%. Der breite europäische Markt, gemessen am Stoxx 600 Europe, trachte 13% ins Plus. Förmlich davon galoppiert ist der US-amerikanische S&P500, der sich um ein Viertel verteuerte, getrieben von den Aktien der grossen Technologiefirmen. Diese sind allerdings seither unter Druck und belasten auch andere Börsen. Obwohl es für Anleger auch darum geht, auf das richtige Pferd, also die richtigen Investitionen zu setzen, ist es noch wichtiger, nicht auf das falsche Pferd zu wetten, also Risiken zu meiden.

Devisen	
EUR / CHF	1.077
USD / CHF	0.909
GBP / CHF	1.163
Rohstoffe	
Gold 1 kg	56'702
Silber 1 kg	782
Oil (Brent)	39.73

Weil die Realwirtschaft und die Aktienmärkte zunehmend auseinander driften, halten wir an unserem Untergewicht in Aktien fest, um so die Risiken niedrig zu halten. Die vergangenen Tage haben gezeigt, dass die Börse anfällig für Gewinnmitnahmen geworden ist. Das liegt gerade am Beispiel des US-Marktes daran, dass er in den letzten Wochen von Rekord zu Rekord hüpfte. Das heisst nichts anderes, als dass jeder Investor auf einem Gewinn sitzt. Einige Anleger wollen diesen realisieren. Solche Gewinnmitnahmen schicken vor allem die Technologiewerte auf Talfahrt. Das hat aber nichts mit der Qualität oder den Aussichten eines Unternehmens zu tun, sondern vielmehr mit den Bewertungen, also was Anleger bereit sind, für künftige Gewinne zu bezahlen. Mangels Alternativen und dank massiven Zentralbankgeldern dürfte nach wie vor Geld in die Aktienmärkte fliessen. Dennoch ist auch der Schweizer Leitindex SMI vor Gewinnmitnahmen nicht gefeit. Die Tatsache, dass er sich nur rund 4% unter dem Stand von Anfang Jahr befindet, macht den Markt anfällig. Seine defensiven Eigenschaften, eine im internationalen Vergleich moderate Bewertung und die erwartete Dividendenrendite von knapp 3% sprechen hingegen weiterhin für ein Übergewicht.



Mehr Research Publikationen finden Sie hier:

Aktienmärkte	
SMI	10'439
Dow Jones	27'665
Dax	13'202
Nikkei Index	23'406
Top 3 SMI 2020	
Lonza	54.98%
Givaudan	30.98%
Sika	20.32%
Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	-29.44%
Swatch	-24.96%
Swiss Life	-22.27%

Quelle 14.9.2020: [raiffeisen.ch/boerse](http://raiffeisen.ch/boerse)

**RAIFFEISEN**

[www.raiffeisen.ch/boerse](http://www.raiffeisen.ch/boerse)

**Erlenbach**

**Abstimmungen und Wahlen vom 27. September 2020**  
**Urnen-Öffnungen**  
 Hauptbüro:  
 – Erlenbach, Gemeindehaus  
 Filialbüros:  
 – Latterbach, Schulhaus, Bäuerlokal  
 – Ringoldingen, Haus Fam. Knutti  
 Sonntag, 27. September 2020  
 von 10.00 bis 11.00 Uhr

**Briefliche Stimmabgabe**  
 Abgabe des Antwortkuverts bei der Gemeindeverwaltung bis Freitag, 25. September 2020, 17.00 Uhr oder Einwurf des Antwortkuverts in den bezeichneten Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis Sonntag, 27. September 2020, 9.45 Uhr.  
 Stimmberechtigte, die ihre Ausweis-karte verloren oder keine erhalten haben, können bis Donnerstag 24. September 2020, 19.00 Uhr, ein Doppel verlangen.

**Abstimmungsausschuss**  
**Präsident:**  
 Künzi Simon, Kirchweg 316e  
**Sekretärin:**  
 Wittwer Michelle, Unterdorfstr. 13, 3752 Wimmis

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Traumtänzer in der Natur

Eingesandt von: Hanni Zbinden, Spiez

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.



Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.

Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

**Erlenbach**  
Zu vermieten per 1. Dezember oder n. Vereinb.  
**2-Zimmer-Dachwohnung**  
in ruhigem Mehrfamilienhaus. Parkettböden, Glaskeramikkochfeld, grosses Schlafzimmer, Reduit und Cheminée. Die Wohnung wurde vor wenigen Jahre neu saniert. Miete Fr. 810.– inkl. NK  
Bei Interesse Tel. 079 655 98 94 oder info@schwab-immo.ch

PER SOFORT FREI!  
**ZU VERMIETEN**  
schöne, grosszügige  
**3½-ZIMMER-WOHNUNG**  
in 3772 St. Stephan.  
20 Autominuten vom Saanenland, zwischen Zweisimmen und Lenk, unmöbliert, 2 PP, Keller, langfristig oder auch als Ferienwohnung.  
Fr. 1200.– inkl. NK  
Tel. 079 659 88 88

Zu vermieten im Naturpark **Diemtigal**, nach Vereinbarung, neues  
**4-Zi-Einfamilienhaus**  
auf 120 m². Bodenheizung, moderne Küche, 2 Badezimmer, grosse Terrasse an ruhiger Lage und schöner Aussicht auf die Berge. MZ Fr. 1400.–  
Auskunft und Besichtigung 079 767 45 63

Zu vermieten ab 1. Nov. 2020 in **Boltigen/Reidenbach**  
**4½-Zimmer-Wohnung EG**  
sonnig, hell, mit WM und GS, Aussensitzplatz, Keller.  
Auskunft und Besichtigung A. Riesen AG, Barbara Riesen 079 656 64 53

Spiez

**Spiez**, Nähe Bahnhof  
Ab sofort zu vermieten  
**1½-Zimmer-Studio**  
Miete Fr. 720.– / NK Fr. 750.–  
Kontaktnummer 076 341 44 42

**Spiez**: Zu vermieten  
**2½-Zimmer-Wohnung**  
Nähe Bahnhof, ab 1.12.2020  
MZ: Fr. 890.00, NK: Fr. 150.00  
Kontakt-Nummer 076 341 44 42

Zu vermieten in **Spiez**  
per 1.12.2020 sonnige  
**3-Zimmer-Wohnung**  
mit Balkon und Keller, 2. Stock.  
Nähe Einkaufsstr. und Bahnhof.  
MZ Fr. 1330.– inkl. NK, PP Fr. 40.–  
Tel: 079 960 40 73

**Gygerweg Spiez**  
Zu vermieten per 1. Nov. 2020  
schöne  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
mit Keller und Estrich  
MZ Fr. 1440.00 EHP Fr. 100.00  
NK Fr. 200.00  
Tel. 079 334 61 07

Diverse

Zu vermieten  
**Möbellager, Boxen, Autoabstellplätze, Arbeits- und Gewerberäume**  
**THUN, DÄRSTETTEN, UTTIGEN**  
www.schmutzimmo.ch  
info@schmutzimmo.ch  
SCHMUTZ IMMOBILIEN GmbH THUN  
033 222 74 22

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung ein neu saniertes und helles **Studio im EG**  
Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1170.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **Dorfstrasse 11** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab 1.9.2020 oder nach Vereinbarung eine sanierte **1½-Zimmer-Wohnung im 1.OG**  
Moderne Küche, Bad mit Dusche/WC. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 980.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

Zu vermieten in **3711 Emdthal-Aeschi**, Badgasse 2, per sofort oder nach Vereinbarung:  
**2-Zimmer-Studio-Wohnung**  
neu renoviert / möbliert, mit Parkplatz und Kelleranteil, eigene Waschmaschine, an NR ohne HT, MZ Fr. 600.– inkl. Nebenkosten.  
Besichtigung: Tel. 079 677 87 35

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine neu sanierte **2½-Zimmer-Wohnung im 2.OG**  
mit kleinem Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine neu sanierte **2½-Zimmer-Wohnung im 2.OG**  
mit grossem Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1270.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

GELEGENHEIT!  
**ZU VERKAUFEN WOHNEN/GEWERBE**  
**4-FAMILIENHAUS**  
mit grossem Gastro-/Gewerbeteil, vielseitig nutzbar.  
20 Autominuten vom Saanenland/Gstaad, zwischen Zweisimmen und Lenk, direkt vom Eigentümer.  
Fr. 1'890'000.–  
Tel. 079 659 88 88

033 223 41 00  
**Kein Küchen-einbau**  
ohne eine Offerte von  
**schmid ag**  
Küchenbau Frutigen / Uetendorf  
033 671 31 31

Gesucht

Familie aus Wimmis (2 Schulkinder) sucht in **Wimmis**  
**Haus / Haushälfte**  
zu kaufen oder mieten.  
Wir freuen uns auf alle Hinweise!  
Tel. 079 607 53 27

CH-Jungeselle, Covid-free, sucht per 1. Nov. oder n. Vereinb.  
**3-Zimmer-Wohnung**  
für sich und evtl. Mitbewohner.  
Max Fr. 1000.–/Mt.  
Angebote an: Stephan Dähler, Postfach 50, 3753 Oey

Zu kaufen gesucht  
**Ferienwohnung**  
an der **Lenk im Simmental**  
078 709 99 59

Zu kaufen gesucht  
**Ferienwohnung**  
Berner Oberland oder Wallis. Muss mit dem Auto erreichbar sein.  
Tel. 027 921 60 55

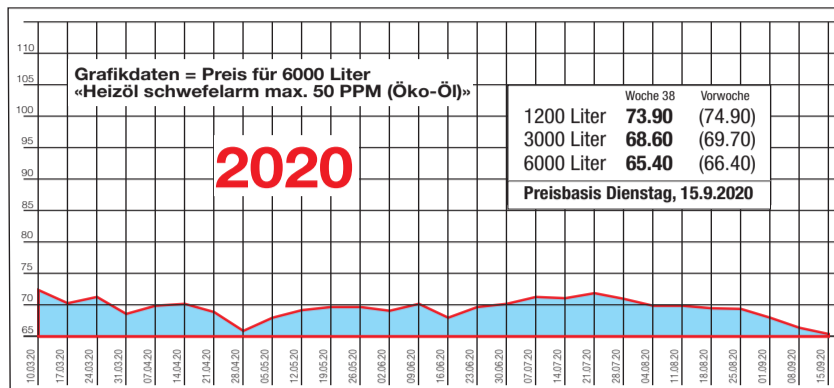
Zu kaufen gesucht  
**4½- bis 5½-Zimmer-Wohnung**  
Mit Parkplatz oder EHP.  
Tel. 033 437 06 85

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**  
www.elektro-zurbuegg.ch  
viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbuegg.ch www.elektro-zurbuegg.ch

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
079 311 00 65  
033 654 04 89  
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**oeltrans ag**  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

Reklame

**Sukara**  
ImmobilienService GmbH  
Ihr regionaler Immobilienverwalter  
Eigerweg 30 | 3700 Spiez  
Frutigenstr. 69 | 3600 Thun  
Telefon 026 672 10 29  
Mobil 079 244 21 31  
info@sukara.ch | www.sukara.ch

Kaufe  
**Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
Gute Barzahlung.  
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**HIÖB** Brockenstube Frutigen  
**Wohnungs- und Hausräumungen**  
033 671 19 19 www.hiob.ch

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.  
Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

MÖCHTEN SIE WISSEN, WAS IM VERWALTUNGSKREIS INTERLAKEN-OBERHASLI PASSIERT?

Mit einem Abonnement des ANZEIGER INTERLAKEN sind Sie Woche für Woche bestens informiert.



Abopreise  
jährlich Fr. 89.– | halbjährlich Fr. 49.– | vierteljährlich Fr. 29.–

Verlag Schläfli & Maurer AG | Spielmatte 18 | 3800 Unterseen  
Telefon 033 828 12 00 | info@anzeigerinterlaken.ch | www.anzeigerinterlaken.ch

**Inserate + amtliche Mitteilungen:**  
anzeiger@ilg.ch

EIGENHEIM

**BIGLER**  
IMMOBILIEN

«Ihre Liegenschaft in vertrauten Händen» ist **keine** Werbung. Sondern ein **Versprechen.**

1.5% Honorar

Ihr Spezialist in der Region  
Hanspeter Bigler  
079 651 99 11

BIGLER IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN AG  
LÄNGGASSE 4 3600 THUN 033 222 10 10  
INFO@BIGLER-IMMOBILIEN.CH  
BIGLER-IMMOBILIEN.CH

**Dipl.-Ing. Fust**  
Und es funktioniert.  
Infos und Adressen:  
0848 559 111  
oder www.fust.ch

**Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie**

5-Tage-Tiefpreisgarantie	Schneller Reparaturservice
30-Tage-Umtauschrecht	Testen vor dem Kaufen
Schneller Liefer- und Installationservice	Haben wir nicht, gibts nicht
Garantieerlängerungen	Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung
Mieten statt kaufen	Alle Geräte im direkten Vergleich

**349.–** statt 699.– **-50%**  
7 kg Fassungsvermögen **A+++**

**499.–** **Tiefpreisgarantie**  
7 kg Fassungsvermögen **A+**

**549.–** statt 949.– **-42%**  
8 kg Fassungsvermögen **A+++**

NOVAMATIC WA 707.1 E Waschmaschine  
• Spezialprogramme wie: Wolle, Feinwäsche, usw.  
Art. Nr. 10003305

NOVAMATIC TW 727.2 E Wäschetrockner  
• Mit Duvet- und Wolleprogramm  
Art. Nr. 10198160

SAMSUNG WW80J5455EW/WS Waschmaschine  
• Schnellwaschgang  
• Diamond-Pflegetrommel  
Art. Nr. 10193574

**IMMOcreativ**  
BALMER  
IMMOBILIEN KREATIV, MASSGESCHNEIDERT UND PERSÖNLICH  
Melanie Balmer  
Immobilienbewirtschafterin mit eidg. FA  
Frutigenstrasse 27D – 3700 Spiez – 079 304 24 84  
info@immoactiv.ch – www.immoactiv.ch

**Wimmis**

**Volksabstimmung vom 27. September 2020 Urnen-Öffnung**

Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 7  
Sonntag, 27. September 2020,  
10.00–12.00 Uhr

**Briefliche Stimmabgabe**

Abgabe des Antwortkuverts bei der Gemeindeverwaltung bis Freitag, 25. September 2020, 16.30 Uhr oder Einwurf des Antwortkuverts in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis Sonntag, 27. September 2020, 9.00 Uhr. Stimmberechtigte, die ihre Ausweiskarte verloren oder keine erhalten haben, können bis Donnerstag, 24. September 2020, 18.00 Uhr ein Doppel verlangen.

**Abstimmungsausschuss**

**Präsident:**  
Beat Schneider, Gemeindeverwalter  
**Sekretärin:** Jasmin Zumbach,  
Gemeindeverwalter-Stv.

**Mitglieder:**

Hans Josi, Leiter Hausdienst / Nadia Gurtner, Verwaltungsangestellte / Céline Wagner, Lernende / Chiara Thönen, Lernende

**Polit-Kafi vom 27. September 2020**

Wir laden die Bevölkerung zum Polit-Kafi am Abstimmungssonntag vor dem Gemeindehaus ein. Diesmal werden Sie zwischen 10.00 bis 12.00 Uhr von der EDU bewirbt. Alle, auch Nichtstimmende, sind herzlich eingeladen. Das Museum Wimmis Historic im Untergeschoss der Gemeindeverwaltung ist ebenfalls geöffnet und lädt zum Besuch ein.

Die Gemeindeverwaltung  
WIM20261002

**Öffnungszeiten Museum Wimmis historic**

Das Museum Wimmis historic ist am **Sonntag, 27. September 2020 von 10.00 – 12.00 Uhr** geöffnet! Das Museum befindet sich im Untergeschoss der Gemeindeverwaltung Wimmis und ist rollstuhlgängig. Kaffee und Kuchen – Eintritt frei – Kollekten am Ausgang  
Wir freuen uns über einen regen Zulauf. Herzlich Willkommen!

Die Gemeindeverwaltung  
WIM20261003

**Burgergemeinde Wimmis**

**Burgernutzungsanmeldungen für 2021**

Neue Nutzungsberechtigte und Wiederzuzüger müssen sich bis und mit **31. Oktober 2020 schriftlich beim Burgerrat** anmelden.

Anspruch auf Nutzung hat, wer zu Beginn des Nutzungsjahres das Bürgerrecht der Burgergemeinde Wimmis besitzt und das 25. Altersjahr (mit Geburtsdatum 31.12.1995 und älter) zurückgelegt hat sowie seit drei Monaten in der Gemeinde Wimmis seine Schriften hinterlegt hat.

Stichtag für den Bezug der Nutzung ist der 1. Januar.

Verspätet eingehende Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

**Bisherige Nutzungsberechtigte**

Bisherige Nutzungsberechtigte sind gebeten, allfällige Änderungen ihres Zivilstandes (Heirat, Scheidung, gerichtliche Trennung, Verwitwung) während des Jahres 2020 ebenfalls bis und mit 31. Oktober 2020 schriftlich bekannt zu geben.

Der Burgergemeinde Wimmis sind bis zum 31. Oktober 2020 auch allfällige Änderungen der Zahlungsverbindung (Bank-/Postkonto) zu melden.

Der Burgerrat  
s2.38

**Spiez**

**Grosser Gemeinderat Spiez**

Anlässlich der Sitzung vom 7. September 2020 hat der Grosse Gemeinderat von Spiez folgende Beschlüsse gefasst:

1. Genehmigung Protokoll der Sitzung vom 22. Juni 2020
2. Sitzungskalender 2021 / Kenntnissnahme
3. Gemeindeordnung / Genehmigung Teilrevision, Verabschiedung zuhanden Volksabstimmung
4. Reglement über die Benützung der öffentlichen Parkplätze der Einwohnergemeinde Spiez / Genehmigung Totalrevision
5. Erschliessung Ahorni / Genehmigung Verpflichtungskredit von Fr. 739'000.00 für den Ausbau des Ahorniweges
6. Arealentwicklung ZPP 9 «Ahorni» / Genehmigung Änderung der ZPP 9, Verabschiedung zuhanden Volksabstimmung

7. Verein Hilfe in finanziellen Dingen (hifidi) / Genehmigung Weiterführung der finanziellen Unterstützung
8. Kauf Liegenschaft Spiezbergstrasse 7 / Genehmigung Kreditabrechnung
9. Sanierung Heizung und Gebäudehülle Werkhof / Genehmigung Kreditabrechnung
10. Mobilfunkstandorte / Beantwortung Einfache Anfrage M. Schlapbach (BDP)
11. Fussweg Gütital – Möve / Neueingang und Beantwortung Einfache Anfrage P. Gertsch (SVP)
12. Sturmwarnleuchte / Neueingang Einfache Anfrage Oskar Diesbergen (EVP)
13. Räumlichkeiten für Versammlungen / Neueingang Einfache Anfrage Jürg Walther (SP)
14. Erdsondenverbot / Überweisung Postulat EVP-Fraktion (M. Wenger)
15. Bereinigung vorschriftswidriger Tarifiereduktion bei Abwassergebühren / Abschreibung Motion A. Soprannetti (SP)

Das Protokoll der Sitzung kann unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) heruntergeladen werden.

**Beschwerde**

Gegen die Beschlüsse der GGR-Sitzung vom 7. September 2020 kann im Sinne des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (Art. 63ff) beim Regierungsstatthalter Frutigen-NST Beschwerde geführt werden. Die Frist beträgt 30 Tage.

**Fakultatives Referendum**

Folgender Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum:

- Beschluss Nr. 4 (Reglement über die Benützung der öffentlichen Parkplätze)

Die Referendumsfrist beginnt am **17. September 2020** und läuft bis und mit **19. Oktober 2020**.

Namens des Grossen Gemeinderates  
A. Zürcher, Sekretariat GGR

SP120261004

**Erheben von Grundeigentümerbeiträgen**

Der Grosse Gemeinderat von Spiez hat an seiner Sitzung vom 7. September 2020 dem Kreditantrag für den Ausbau des Ahorniweges im Betrag von Fr. 739'000.00 zugestimmt. Die Finanzierung ist wie folgt vorgesehen:

- Anteil Unterhalt Fr. 118'000.00
- Anteil Ausbau Fr. 621'000.00

Der Anteil Ausbau von Fr. 621'000.00 wird gemäss Art. 112 BauG zu 80 % (Detailerschliessung) auf die von einem besonderen Vorteil profitierenden Grundstücke Nrn. 6576, 2878, 918, 596 und 7281 überwältzt. Damit hat das zuständige Gemeindeorgan mit dem Kreditbeschluss den Kostenanteil der Grundeigentümer festgelegt (Art. 113 BauG).

**Rechtsmittelbelehrung**

Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen seit der Eröffnung beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen, Beschwerde geführt werden (Art. 60 Abs. 1 Bst. B Ziff. 3 VRPG). Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten. Greifbare Beweismittel sind beizulegen (Art. 32 VRPG).

Namens des Grossen Gemeinderates  
A. Zürcher, Sekretariat GGR

SP120261005

**Baupublikationen**

**Lenk**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Feuz Patrick**, Obere Aegertenstr. 5a, 3775 Lenk

Projektverfasser: Bärtschi VARIOHAUS AG, Schwandstr. 29, 3714 Frutigen  
Bauvorhaben: Anbau Unterstand mit Erweiterung Wohnzimmer auf Ostseite  
Standort: Obere Aegertenstr. 5a, Parz. Nr. 3639, Wohnzone 2

Nutzungsart: Wohnen

Bauart: Betonkonstruktion, Holzkonstruktion, braunes Ziegeldach

Beanspruchte Ausnahme: Unterschreiten des Dachvorsprungs, Art. 17, Abs. 5 GBR; Gebäudeproportion, Art. 40, Abs. 4 GBR

Einsprachefrist: 19.10.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk ein-

zureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk

LEN20261004

**Lenk**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Einwohnergemeinde Adelboden**, Zelgstr. 3, 3715 Adelboden

Projektverfasser: Abteilung Naturgefahren, Schloss 2, 3800 Interlaken

Bauvorhaben: Aufstellen automatische Schneeverfrachtungs-Messstation, Höhe 3.5 m auf Laveygrat

Standort: Obere Seewle, Parz. Nr. 2053, Landwirtschaftszone

Nutzungsart: Lawinenwarndienst

Bauart: Technische Anlage

Beanspruchte Ausnahme: Bauen ausserhalb des Baugebietes, Art. 24 RPG  
Einsprachefrist: 19.10.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk

LEN20261002

**Lenk**

**Nachträgliche Baupublikation**

Gesuchsteller: **Bähler Björn**, Rütistr. 35, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Erstellen eines unterirdischen Unterstandes, zwecks Hangsanierung

Standort: Rütistr. 35, Parz. Nr. 3501, Landwirtschaftszone

Nutzungsart: Unterstand

Bauart: Betonkonstruktion

Beanspruchte Ausnahme: Bauen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG  
Einsprachefrist: 12.10.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk

LEN20254003

**Lenk**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Genossenschaft Lenk Bergbahnen**, Badstr. 1, 3775 Lenk

Projektverfasser: Steiger Ingenieure + Planer AG, Maurengässli 3, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Pistenkorrektur Leiterliftilift - Stoss durch zwei Geländemodulationen

Standort: Betelberg, Parz. Nr. 2119, 1468, UeO Beschneigung Betelberg, Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahme: Bauen ausserhalb Baugebiet, Art. 24 RPG

Technische Eingriffe in Lebensräume geschützter Pflanzen

Einsprachefrist: 19.10.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk

LEN20261003

**St. Stephan**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Zahler Gideon**, Fermel 6, 3773 Matten

Parzellen-Nr. 2081, 557

Standort: Fermel, Zone: LZ

Bauvorhaben: Verlegung der bestehenden Hauszufahrt

Ausnahmen: Bauen ausserhalb der Bauzone

Auflageort und Einsprachestelle:

Bauverwaltung St. Stephan

Auflage- und Einsprachefrist:

Montag, 19.10.2020

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung St. Stephan

ST.20261001

**Zweisimmen**

**Bau- und Gastgewerbepublikation**

Baugesuchstellerin: **Hotel Post AG**, Patrik Schumacher, Saanenstrasse 15, 3770 Zweisimmen

Projektverfasserin: Hotel Post AG, Patrik Schumacher, Saanenstrasse 15, 3770 Zweisimmen

Bauvorhaben: Erstellen einer offenen Terrasse für 33 Sitzplätze mit Überdachung auf der Ostseite des bestehenden Hotels sowie Anbringen eines Abluftrohres auf der Südseite (bestehend) und von drei Klimageräten für den Wintergarten auf der Süd- Ost- und Nordseite (bestehend)

Betriebsart: Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank (bestehend)

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag bis max. 00:30 h des folgenden Tages (bestehend)

Masse/Bauart/Dach: siehe Planunterlagen

Standort: Zweisimmen, Farbgrasse Nr. 5, Parzelle Nr. 588

Baugebiet: Kernzone städtisch 3-geschossig KS3

Beanspruchte Ausnahme: keine

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Baugruppe C

Auflagestelle:

Bauverwaltung Zweisimmen

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist:

bis und mit 19. Oktober 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen i.V.:  
Thomas Blum s3.38

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Müller Christof und Karin**, Hinderi Gasse 44, 3770 Zweisimmen

Projektverfasser: Müller Christof, Hinderi Gasse 44, 3770 Zweisimmen

Bauvorhaben: Anbau Wohnraum auf der Nordseite des bestehenden Wohnhauses

Standort / Zone: Mannried – Hinderi Gasse 44 / Wohnzone W2A

Bauart / Bedachung: Analog best. Gebäude

Hauptmasse: Anbau: 6.30 x 3.70 m

Nutzungsart: Erweiterung bestehende Wohnung (Erstwohnung nach Art. 7 Abs. 1 Bst a ZWG)

Heizungsart: Bestehend

Beanspruchte Ausnahmen: keine

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist bis 19. Oktober 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG, Art. 31).

Bauverwaltung Zweisimmen

ZWE20261001

**Diemtigen**

**Bau- und**

**Gewässerschutzpublikation**

Bauherrschaft / Projektverfasser: **Franz Meyer**, Entschwil 121, 3755 Horboden

Bauvorhaben: Umnutzung bestehender Garten zu Parkplatz / Abstellplatz

Standort: Entschwil 121, 3755 Horboden, Parzelle Nr. 2718, Zone: Landwirtschaftszone (LWZ), Koordinaten: 2'608'092 / 1'162'439

Gewässerschutzmassnahmen: Versickerung neu (Sickerkies); Gewässerschutzbereich B

Ausnahmen:

- Bauen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG
- Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG
- Bauen im Strassenabstand, Art. 80 SG

Auflage- und Einsprachefrist: bis 12. Oktober 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey

Es wird auf die Gesuchsakten und auf die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungsstatthalteramt  
Frutigen-Niedersimmental

DIE20254004

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Riesen Patrik und Luginbühl Riesen Regina**, Beatusstrasse 17, 3700 Spiez

Projektverfasser: L2A Architekten AG, Untere Gasse 4, 3800 Unterseen

Bauvorhaben: Erhöhung / Ausbau Dachgeschoss und Ersatz Elektroheizung durch aussenaufgestellte Wärmepumpe

Standort: Beatusstrasse 17, 3700 Spiez Parz. Nr. 4065

Zone: W2

Bauart: Holzkonstruktion mit Holzverkleidung

Bedachung: Satteldach, Ziegel

Gewässerschutz: Die Liegenschaftsentwässerung erfolgt im Trennsystem

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 12. Oktober 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP120254002

**Spiez**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Einwohnergemeinde Spiez**, Abteilung Bau, Heike Krönert, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Projektverfasserin: Kissling + Zbinden AG, Adrian Lauber, Oberlandstrasse 15, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Leitungersatz Druckleitung Pumpwerk Tenne 3. Etappe Faulensee

Standort: Kirschgartenstr., Faulensee, Parzellen Nrn. 4269, 849, 741, 6649, 5630.1, 5605, 2645, Zone: Landwirtschaftszone, übriges Gebiet, Gewässerschutzbereich üB und Au, Koordinaten: von 2'619'957 / 1'169'106 bis 2'620'071 / 1'169'257

Ausnahme: Bauen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG

Auflage- und Einsprachefrist: bis 19. Oktober 2

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülmen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

Lifestyle: Mitsubishi Space Star 1.2 Diamond CVT

Fahrbericht: Subaru Forester e-Boxer 2.0i Luxury

## Space Star: Viel Auto für wenig Geld

Der Mitsubishi Space Star ist ein Kleinwagen, der grosses vorhat: Seine grosszügige Ausstattung, sein kleiner Wendekreis und sein günstiger Preis sprechen für ihn.

Mit dem aktuellen Facelift tritt der kleine Space Star selbstbewusst auf: Frontseitig eine doppelte Chromspange, zudem in der getesteten Topausstattung Diamond zwei rote Zierleisten und LED Scheinwerfer, seitlich ansteigende Sicken und am Heck ein beachtlicher Dachspoiler sorgen für

ein gefälliges Äusseres. Der Innenraum ist puristisch, robust und funktional gehalten. Die Instrumente sind übersichtlich angeordnet, der grosse Touchscreen mit Navi mit Smartphone-Anbindung ist klar ablesbar und die verbaute Klimaautomatik sorgt auch bei sommerlichen Temperaturen für ein angenehmes Raumklima. Verbaute Extras wie Auffahrwarnsystem, Fussgängererkennung und Spurhalteassistent sorgen für die Extraportion Sicherheit. Obwohl die Aussenmasse mit einer

Länge von 3,8 Metern kompakt gehalten sind herrschen im Inneren des Stadtmobils angenehme Platzverhältnisse. Der Gepäckraum fasst zwischen 156 und 881 Liter Zuladung.

### Alles was gut ist in der Stadt

Keck liegt der Startknopf links vom Lenkrad – ein Detail, das sonst nur Proschfahrer kennen. Angetrieben wird der Space Star von einem Dreizylinder-Benziner, welcher die nur 980 Kg Leergewicht mit 80 PS flott antreibt. Das verbaute Aggregat befreit den Fahrer mittels CVT-Automatik vom fleissigen Schalten und sorgt im Stadtverkehr zusammen mit dem sehr kleinen Wendekreis für Fahrspass und Vorteile bei der Parkplatzjagd. Der Mitsubishi Space Star ist ein gelungener Kleinwagen mit frischem Design, der sowohl mit seinem bescheidenen Verbrauch von 5,6 Litern (Energieklasse A) und seiner Alltagstauglichkeit wie auch mit dem günstigen Einstiegspreis überzeugt: Die günstigste Variante ist bereits ab 9.950 Franken zu haben, für die getestete Topversion Diamond wechseln 18.450 Franken die Hand.



Aufgefrischt: Der Mitsubishi Space Star gefällt in der jüngsten Ausgabe. *cj*



Neue Generation: Der Subaru Forester AWD ist nun besser denn je. *cj*

## Der tolle Waldarbeiter im neuen Kleid

Seit vielen Jahren gehört der Forester zu jenen echten SUV, die sich immer geschickt der Zeit anpassen. Jetzt ist er elektrifiziert.

voreingestellt werden. Im kubischen Laderaum finden 509 bis 1751 Liter Platz.

### Technisch voll auf der Höhe

Die neue Generation ist an der neu gezeichneten Front, der feinstrukturierten Flanke sowie der heckklappenbewehrten Rückansicht zu erkennen. Innen überzeugen die üppigen Platzverhältnisse auf luxuriösen Ledersitzen sowie die einfache Bedienung. Natürlich besitzt der Forester das von Subaru entwickelte Eye-Sight-System das nur die Spitze der vielen technischen Hilfen darstellt. Der adaptive Tempomat regelt nicht bloss die Fahrgeschwindigkeit, sondern hält den Abstand zum vorausfahrenden Wagen und bremst bis zum Stillstand ab. Mit dem X-Mode kann der Forester auf Schnee, Schlamm oder nassen Waldboden

Auch wenn hohe Leistung gefordert wird, ist der symmetrische Antrieb nicht laut. Bei vorausschauender Fahrweise dreht relativ häufig der 2-Liter-Benziner mit um Strom zu produzieren. Der E-Motor ist im stufenlosen Liner-artronic-Getriebe untergebracht, wo er sich beim Beschleunigen bemerkbar macht. Alle vier Räder sind immer an der Traktion beteiligt. Spass und ein gutes Gefühl der Sicherheit begleiten die Insassen. Tatsächlich vermittelt der Forester höchstes Wohlbefinden zusätzlich zum attraktiven Preis. Wenn der Fahrer sich entfernt, schliesst er sich und legt die Aussenpiegel an. *RHo*

Auto-Neuheit für das Simmental

## Renault Clio: Elektrische Unterstützung

Das E-Angebot von Renault wird immer dichter. Nun ist auch der Clio als Hybrid bestellbar. Ideal für Fahrten in die Stadt.

Seine Elektro-Kompetenz hat Renault mit Twizy, ZOE und Z.E.-Modellen längst bewiesen. Nun möchten die Franzosen eine breite Schicht Autofahrer erreichen.

Im Clio kommt eine Variante mit kleiner E-Maschine (36 kW) und kleiner Batterie (1,2 kWh) als E-Tech 140 in die Verkaufsräume. Dabei gibt es ihn in vier ordentlichen Ausstattungsstufen und zum Einstieg als Edition One mit einigen Optionen inklusive. Die Preise starten bei Fr. 24'200.– und gehen bis Fr. 32'400.– hoch.

### Eine gescheite Lösung

Der Benzinmotor des E-Tech 140 hat 1,6 Liter Inhalt und liefert 103 kW (140 PS). Kaum wird das Fahrpedal angehoben, sorgt der E-Motor für emissionsfreie Weiterfahrt. Er unterstützt je nach gewähltem Fahrmodus aber auch beim Beschleunigen. Dadurch kann bergab oder in Gleitphasen Benzin gespart werden, so dass schliesslich ein Normwert von bloss 4,3 l/100 km resultiert. Trotzdem sind die Fahrleistungen bis 80 km/h gut. Der Fahrer spürt, dass der Schwerpunkt tief liegt, so dass sich Kurvenfahrten besonders agil anfühlen. Der rein elektrische Fahrmodus kann bei hohem Ladestand für rund 7 Kilometer genutzt werden. Das gute Gewissen etwas gegen die Luftverschmutzung zu tun ist das Eine, die Tatsache dass dafür bis zu 6600 Franken Mehrpreis in Kauf genommen werden müssen, die andere Seite. Eine gute Lösung ist es trotzdem. *RHo*



Clio Hybrid: So gerüstet fährt der kleine Renault um die ganze Welt.



Alles da: Im luxuriösen Forester fühlt man sich sofort zu Hause.

### Technische Daten + Preis

<b>Modell:</b>	Subaru Forester AWD
<b>Karosserie:</b>	5 Türen / 5 Plätze, SUV
<b>Masse mm:</b>	L: 4625 B: 1815; H: 1730
<b>Motor:</b>	4-Zyl. 1995 cm <sup>3</sup> , Benzin.
<b>E-Motor:</b>	1x 12,3 kW/16,7 PS
<b>Leistung:</b>	122 kW/165 PS ab 1500/min
<b>Antrieb:</b>	stufenlos aut. / Allrad
<b>Spitze:</b>	188 km/h, 0-100 11,8 s.
<b>Verbrauch:</b>	9,5 l/100 km CO <sub>2</sub> , 185 g/km
<b>Preis ab:</b>	Fr. 45'500.–, TW 46'350.–
<b>Infos:</b>	www.subaru.ch

Muscle Car-Ecke

### Ford Mustang Bullitt

Der Ford Mustang ist legendär. Wer ihn als Bullitt fährt, dem ist noch mehr Aufmerksamkeit sicher. Der mächtige V8-Motor blubbert im Leerlauf sanft, um bei zügiger Fahraufnahme mit mächtigem Gebrüll aus der Abgasanlage loszubrausen. 460 PS und 535 Nm Drehmoment und das zu einem Preis ab Fr. 69'700.– ergeben einen perfekten Muscle Car.



Filmauto: 1968 wurde der Film Bullitt mit Steve McQueen gedreht.

Redaktion: Roland Hofer



**Egal.....**

wo Sie ihren Wagen gekauft haben, wir sorgen gerne für ihn.  
**Renault + Dacia Schuck Reutigen**  
033 657 28 08  
www.schuck-garage.ch

Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

# AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 20. September 2020**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Donnerstag, 17. September, 20.15 Uhr, Probe des Jodlerklubs, KGH. Sonntag, 20. September, 10 Uhr, Gottesdienst zum Betttag mit Abendmahl. Pfr. Heinz Leuenberger und Organistin Ada van der Vliet Walker sowie einige Stimmen des Kirchenchors. Montag, 21. September, 20.30 Uhr, «Simetaalerblueme» eine farbenreiche Blumenwanderung mit Landschaftsfotograf Ernst Zbären im KGH. Dienstag, 22. September, 19.30 Uhr, Probe des Kirchenchors in der Kirche. Bereitschaftsdienst bis Samstag, 19.09. Pfr. Günther Fassbender, Tel. 079 933 16 36. Ab Sonntag, 20.09. Pfr. Robert Schneider, 079 332 61 81. www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan:** Sonntag, 20. September, 9.45 Uhr, Kirche, Abendmahlgottesdienst mit Taufen zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag mit Pfrn. Stefanie Gilomen und Katechetin Gertrud Gobeli besonders sind die Kinder von den ausgefallenen Kindertagen eingeladen an der Orgel Dorothee Keeselring. Donnerstag, 24. September, 14.00 Uhr, Andacht mit Abendmahl zum Betttag im Alters- und Pflegeheim Matten mit Pfr. EGW Simon Wampfler. Pfrn. Stefanie Gilomen ist vom 21.9.–11.10.20 abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweismimen:** Donnerstag, 17. September, 14/15 Uhr: Andachten Langzeitpflege / Alterszentrum Bergsonne, Pfr. Günter O. Fassbender. Sonntag, 20. September, 9.30 Uhr: Betttagsgottesdienst mit Konfirmationsjubiläum und Abendmahl, Pfr. Günter O. Fassbender und Pfrn. Linda Grüter; Kollekte vom Synodalrat bestimmt. Im Anschluss Apéro. 9.30 Uhr: Sonntagschule im Beinhaus. Mittwoch bis Samstag, 23.

bis 26. September: Konfirmandenlager mit Pfrn. Linda Grüter. Donnerstag, 24. September, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

**Boltigen:** Do/Fr, 17. /18. Sept., Ausflüge mit den Konfirmanden in die Welschschweiz und nach Jaun, gemäss Programm mit Pfr. Christof Mudrack & Team. Sonntag, 20. Sept., 20.00 Uhr: Gottesdienst zum eidgenössischen Dank-Buss- und Betttag mit Pfr. Christof Mudrack, Taxi: Gs 19.30, Wb 19.33, E 19.36, Schw'matt\* 19.40, Rb 19.43, T\* tal\* 19.50. \*auf Anmeldung am Vortag, 079 656 62 97. Pikettendienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil:** Di, 15.9. um 15 Uhr: Konf-Unterricht beim Wöschhüsi. So, 20.9. um 9 Uhr: KUW 2/3: Treffen beim Wöschhüsi, um die Lieder für den Betttagsgottesdienst zu üben. So, 20.9. um 10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl zum Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag in der Kirche Oberwil mit Pfarrer Alexia Zeller und Jodelfamilie Thurnherr und an der Orgel Doris Feuz. Predigttaxi des Kirchgemeinderates: 079 573 48 47

**Därstetten:** So, 27.9.: Kein Gottesdienst in der Kirche Därstetten. Do, 1.10., 14 Uhr: Seniorennachmittag im Schulhaus mit musikalischer Unterhaltung von Yvonne Tschanz und Daniel Lochbrunner. Anmeldung für den Fahrdienst: Monika Sigris, Tel. 033 783 16 62 oder 079 532 41 42.

**Erlenbach:** Donnerstag, 16.00 Uhr: Gottesdienst im Altersheim Lindenmatte. (Pfrn. Alexia Zeller, Oberwil). Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst zum Betttag mit Abendmahl in der Kirche unter musikalischer Mitwirkung eines Ensembles Musikvereins Erlenbach-Diemtital. (Pfr. Martin Koelbing. Orgel: Kathrin Bratschi). Voranzeige: Donnerstag, 24. September, 12.00 Uhr: Mittagstisch in

der Pfrundscheune. Anmeldungen bis Dienstag an Hanni Hehlen, Tel.: 078 675 28 11. Für Abdankungen wende man sich an Pfr. Martin Koelbing, Tel.: 079 402 88 42.

**Diemtigen:** Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufe und Abendmahl zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag in der Kirche Diemtigen mit Samuel Jersak, Orgel und Pfrn. Manuela Ott.

**Wimmis:** Donnerstag, 17. September, 16.00 Uhr, Gottesdienst im Alterszentrum, Pfarrer Alexia Zeller, Ursula Lötters, E-Piano. Predigttaxi: Greti Stucki, 033 657 19 88. Anmeldung bitte bis Mittwoch, 16. September, 18.00 Uhr. 20. September, 9.30 Uhr Betttagsgottesdienst. Pfarrer Andreas Zeller, Andreas Hugi, Orgel. Predigttaxi: Barbara Matti, 033 657 76 14. Anmeldung bitte bis Samstag, 19. September.

**Ferien**  
Pfarrerinnen: Sarah Müller, 14. – 20. Sept., Stellvertretung: Pfarrer Patrick Moser, Tel: 031 772 00 49. Sigristen: Elisabeth Aerni + Erich Oetterli: 4. – 27. Sept. Stellvertretung: Barbara Fankhauser, Telefon: 079 821 09 00. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

**Gesamtkirchengemeinde Spiez.**  
*Gottesdienst-Kollekten*  
Die Kollekte von Sonntag, 20. September 2020 ist vom Synodalrat für Brot für alle (brotfueralle.ch) bestimmt.

**Spiez:** So. 20.9.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst zum Dank- Buss- und Betttag mit Abendmahl und Taufe. Pfarrer Thomas Josi. Musik: Richard Jaggi, Orgel.

**Einigen:** Fr. 18.9.20, 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche Einigen. So. 20.9.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst zum Dank-Buss- und Betttag mit Taufe. Pfarrerin Brigitte Amstutz. Thema: «Die Seele himmeln und die Wünsche erden». Text: Mt. 6,19–21. Musik: Susanne Burger, Klarinette; Jovita Wenger, Orgel.

**Faulensee:** So. 20.9.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst zum Dank- Buss- und Betttag mit Taufe. Pfarrer Patrick Woodford. Thema: «Dankt Gott und preist seinen Namen». Musik: Gerda Cimarosti, Flöte; Ursula Lötters, Orgel.

**Hondrich:** So. 20.9.20 Kein Gottesdienst. Siehe Einigen, Faulensee und Spiez.

*Bei sämtlichen Anlässen werden die Bestimmungen des Schutzkonzeptes eingehalten.*

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk:** Samstag, 19. September, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Sonntag, 20. September, 11.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 24. September, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweismimen:** Sonntag, 20. Sept., 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez:** Sonntag, 20. September, 9.30 Uhr: Eidg. Dank-, Buss- und Betttag. Kommunionfeier. Montag, 21. September, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez)

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.**  
Freitag, 18.9., 20.00 Uhr: Unti-Elternabend. Sonntag, 20.9.: Kein Gottesdienst.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch**  
Sonntag, siehe unten.

**Oey, Kapelle Bächenstrasse 22, www.emk-oey.ch**  
Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag mit Pfr. Andreas Steiner.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**  
Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Sonntag 9.00 Uhr Gottesdienst (Th. Oesch), ohne Kinderbetreuung, 10.45 Uhr

Gottesdienst (Th. Oesch) mit Kinderbetreuung und Sonntagschule. Vorläufig benötigten wir zum Gottesdienst eine Anmeldung, via Homepage www.egwspiez.ch/anmeldung-gd oder telefonisch auf 033 654 69 12. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.**  
Unsere Gottesdienste finden um 9.00 und 11.00 Uhr im CLZ Spiez statt. Ebenso um 11.00 Uhr via Livestream auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweismimen.**  
Sa/So. 19/20.9., Gemeindefreizeit in Jaun nach Programm. Infos: Pastor Micha Pfister: 079 575 98 68. www.bewegungplus-zweismimen.ch.

**Freie Missionsgemeinde Oberwil.** Do 17.9., 20.00 Uhr: Hauskreise. Sa 19.9., 19.00 Uhr: Come in. So 20.9., 9.50 Uhr: Gottesdienst mit Marek Wnuk. 10.15 Uhr: Sonntagschule.

**Neuapostolische Kirche Zweismimen/Hübelistr. 1.** So, 20.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Wegen Platzbeschränkung bitte voranmelden, 079 294 68 96. bezirk-thun.nak.ch.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** So, 20.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Mi, 23.9., 20.00 Uhr: Gottesdienst. Wegen Platzbeschränkung bitte voranmelden, 079 285 32 40. bezirk-thun.nak.ch.

**Jehovas Zeugen, Zweismimen**  
Sa, 19. September 2020 um 19:30 Uhr: Biblische Prophetie mal spannend Bibel und spannend - passt das zusammen? Wir laden Sie gerne zu einem besonderen Gottesdienst (per Videokonferenz) mit dem Thema ein: «Werde ich das Zeichen zum Überleben bekommen?» Den Zugang erfahren Sie über das Kontaktformular auf der Website jw.org https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/.

**Baupublikationen**

**Spiez**

**Baupublikation**

Geschsteller/Projektverfasser: **Jüni Adrian**, Speckhubel 19, 3631 Höfen b. Thun

Bauvorhaben: Umbau / Sanierung best. Wohnhaus, Anbau Treppenhaus, Anhebung Dach und Ausbau Dachgeschoss, Ersatz Ölheizung durch aussenaufgestellte Wärmepumpe

Standort: Hondrichstrasse 61, 3702 Hondrich Parz. Nr. 4387

Zone: W2S

Bauart: Aussendämmung verputzt

Bedachung: Satteldach, Ziegel grau

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 25ff KWaG, für Bauten und Anlagen in Waldesnähe

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 12. Oktober 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI20254003

**Öffentliche Auflagen**

**Öffentliche Planaufgabe**

**Kantonsstrassen mit gleichzeitigem Mitwirkungsverfahren und Auflage des Rodungsgesuchs**

Die kantonale Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion, vertreten durch den zuständigen Obergeringenieurkreis, legt gestützt auf Artikel 29 des Strassenge-

setzes vom 4. Juni 2008 (SG) den Strassenplan für das unten stehende Vorhaben auf. Die Mitwirkung wird im Sinne von Art. 58 Abs. 3 Bst. c des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 (BauG) im Rahmen des Einspracheverfahrens durchgeführt. Mitwirkungseingaben, Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innert der Auflagedauer schriftlich und begründet bei der Auflagedelle einzureichen.

Parallel dazu wird das Rodungsgesuch für denselben Bereich für definitive Rodungs- und Ersatzaufforstung und von vorübergehenden Rodungs- und Wiederaufforstungsarbeiten aufgelegt.

Kantonstrasse Nr.: 1118, Jaun-Abländschen

Gemeinden: **Saanen und Boltigen**

Vorhaben: 21020268 / Ersatz Jaunbachbrücke

Beanspruchte Ausnahmen:

- Rodung und Ersatzaufforstung nach Art. 5–7 Waldgesetz, Art. 5ff Waldverordnung und Art. 19 kantonales Waldgesetz
- Eingriffe in die Ufervegetation nach Art. 18, Art. 21 und Art. 22 Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz und Art. 12, Art.13 und Art. 17 der kantonalen Naturschutzverordnung
- Überdeckung eines Gewässers nach Art. 38 Gewässerschutzgesetz
- Wasserbaupolizeiliche Ausnahmebewilligung nach Art. 48 Wasserbaugesetz
- Fischereirechtliche Bewilligung nach Art. 8–10 Bundesgesetz über die Fischerei und Art. 8 - 10 und Art. 13 kantonales Fischereigesetz
- Unterschreiten des gesetzlichen Waldabstandes nach Art. 17 Waldgesetz und Art. 25–27 kantonales Waldgesetz

Die Bevölkerung ist eingeladen, bis zum Ablauf der Auflagefrist ihre Anregungen und Hinweise, aber auch ihre Kritik, schriftlich bei der Auflagedelle einzureichen.

Einspracheberechtigt sind Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer oder andere Personen, die ein schutzwürdiges Interesse haben. Das gleiche Recht kommt den nach der Bundes- oder nach der Baugesetzgebung befugten Organisationen und Behörden zu.

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

**Auflagestelle: Bauverwaltung Saanen und Gemeindevverwaltung Boltigen**

Auflagedauer: **18.9.–19.10.2020**

Aussteckung: Das Vorhaben ist im Gelände wie folgt ausgesteckt:

- Neue Brückenränder mit blauen Holzpflocken und Nägeln.
- Neue Strassenränder mit roten Holzpflocken und Nägeln.
- Vorübergehende Landerwerbsgrenzen mit grün markierten Holzpflocken und Nägeln.

Obergeringenieurkreis I  
s5.38

**Nichtamtlicher Teil**

**Bäuert-, Forst- und Allmendgemeinde Schwarzenmatt**

**Ordentliche Versammlung**  
**Donnerstag, 24. September 2020**  
**20.00 Uhr im Bäuertlokal**

**Traktanden:**

1. Protokoll
2. Rechnung 2019
3. Bewilligungen Ersatzholz
4. Nutzungen
5. Bäuertbrunnen (GWP)
6. Wohnungen Schulhaus
7. Rotenfluhütte
8. Orientierungen und Verschiedenes

Der Bäuertschreiber  
s7.38

**IMPRESSUM**

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Oberrimental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf www.ilg.ch.

**Auflage:** 15'052 Expl. (WEMF-beglaubigt 2020).

**Inseratannahme:** Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail anzeiger@ilg.ch oder online www.simmentaleranzeiger.ch.

**Insertionspreise:**

mm-Tarif schwarz-weiss	0.79 – Titelseite 0.97
mm-Tarif farbig	1.28 – Titelseite 1.60

Mindestgrösse: 2-sp / 25 mm (Fr. 39.50)

Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00.

Preise exkl. 7.7% MWST

Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

**Annahmeschluss:** Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuvorschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstörende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

**Abonnementspreise:** 3 Mte. Fr. 42.–, 6 Mte. Fr. 53.–, 12 Mte. Fr. 82.–, (Preise inkl. Mwst.)

**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus vier Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger, Interlaken Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei anzeiger@ilg.ch.

**PRO SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

**«Das Schlimmste war das Gefühl der Ohnmacht.»**

Hilflosigkeit im Alter muss nicht sein. Wir helfen. Helfen auch Sie.

PC Konto 87-500301.3  
IBAN CH91 0900 0000 8750 0301 3  
prosenectute.ch

Rita S. (81) war nach ihrem schlimmen Sturz völlig hilflos.

**DER OFFIZIELLE**

**Verlässlich, amtlich, für jedermann zugänglich!**

Dieses Gütesiegel markiert unseren **Simmentaler Anzeiger** als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100% der Haushalte.

**IM GEDENKEN AN KARL BLUM-PROBST**

Am Donnerstag, 3. September 2020 haben wir im engsten Familien- und Freundeskreis auf dem Friedhof Erlenbach und in der Kirche Abschied genommen von meinem geliebten Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Gross- und Urgrossvater, Bruder, Schwager, Freund und Nachbarn Karl Blum-Probst.

Vater hat sich immer eine Beerdigung gewünscht, bei der alle teilnehmen dürfen. Wegen der aktuellen Situation haben wir uns nun schweren Herzens entschieden nur im kleinen Kreis Abschied zu nehmen. Vater hätte unsere Entscheidung sicher verstanden und so hoffen wir auch auf Euer Verständnis.

Wir laden Euch herzlich ein, jederzeit am Grab von Kari Abschied zu nehmen.

**DANKSAGUNG**

Von Herzen danken wir für Euer Dasein in den schwierigen Tagen des Abschieds. Danken möchten wir für all die mitfühlenden und trostspendenden Worte, Karten und Telefonate. Die lieben Worte der Verbundenheit haben uns sehr berührt.

Ebenfalls danken möchten wir dem Pflegeteam der Arve im Alterszentrum Lindenmatte für die liebevolle Betreuung und Pflege in den letzten Monaten im Leben von Kari.

Herzlichen Dank den «Allmender» für die Unterstützung und Hilfe in den letzten Jahren.

Wir danken auch für den schönen Blumenschmuck und die grosszügigen Spenden zu Gunsten von Schindeldächern und dem Mittagstisch der reformierten Kirche in Erlenbach.

Ein spezieller Dank gebührt Frau Pfarrerin Helma Wever, für die Andacht für uns Töchter nach dem Tod von Vater und ebenfalls für den späteren einfühlsamen Gedenkgottesdienst und für die Begleitung unserer Mutter.

Herzlichen Dank an Frau Yvonne Tschanz vom Bestattungsdienst Daniel Lochbrunner für die kompetente und aufmerksame Begleitung.

Erlenbach, im September 2020

Die Trauerfamilie

Unser Herz will Dich halten.  
Unsere Liebe Dich umfassen.  
Unser Verstand muss Dich gehen lassen.  
Denn Deine Kraft war zu Ende  
Und Deine Erlösung Gnade.

Wir danken herzlich für die Anteilnahme, welche wir in der schweren Zeit beim Abschied von unserer geliebten

**Beatrice Wolf - Hunziker**

24. Januar 1961 - 14. August 2020

erfahren durften.

Wir sind dankbar für die mitfühlenden Worte. Es ist schön, in dieser schweren Zeit zu wissen, nicht allein zu sein.

Es hat uns beeindruckt, wie beliebt, geachtet und geschätzt Trix war, und es ist wunderbar zu sehen, dass sie in der Erinnerung so vieler weiterleben wird.



Es vermissen Dich  
Marcel Wolf  
Denis Wolf  
Nicole Wolf und Diego Graber  
Walter Hunziker  
René Hunziker  
Verwandte, Freunde und Bekannte

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03



Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**



Spiez, Einigen, Wimmis,  
Faulensee, Leissigen, Aeschi,  
Krattigen und Hondrich  
**Telefon 033 650 99 50**

[www.luethi-bestattungsdienst.ch](http://www.luethi-bestattungsdienst.ch)  
[info@luethi-bestattungsdienst.ch](mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch)

Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.



Sonja Binoth  
Thomas Rubin



Adrian Kropf

Herzlich und kompetent

Zentrum  
Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)  
[begegnungsquelle.ch](http://begegnungsquelle.ch)

Stellen



Wir suchen Verstärkung im...

## Technischen Vertrieb (m/w)

In der Abteilung Verkauf Standardventile suchen wir einen kundenorientierten Mitarbeiter.

### Ihre Aufgaben:

- Technische Beratung zugewiesener Kunden
- Kalkulation, Angebotsstellung und Auftragsprüfung
- Zusammenarbeit mit internen Stellen bei Entwicklung, Planung und Qualitätsfragen
- Prozesssicherstellung bei speziellen Aufträgen und Reklamationen
- Bei Eignung Kundenbesuche, Teilnahme an Fachmessen sowie Durchführung von Produktschulungen

### Ihre Qualifikationen:

- Technische Grundausbildung und kaufmännische Weiterbildung
- Flair für Kundenberatung und Problemlösung
- Teamplayer mit grosser Selbständigkeit
- Muttersprache Deutsch und gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Idealerweise bringen Sie bereits Erfahrung im Verkauf oder Kundendienst mit

### Wir bieten Ihnen:

- Interessante Aufgabe in einem kleinen Team
- Qualitativ hochwertige Produkte mit guter Kundenbasis
- Internationale Tätigkeit mit unseren Kunden und Verkaufsgesellschaften
- Gut im Markt positionierte Produkte
- Attraktive Anstellungsbedingungen



Wir sind ein innovatives Industrieunternehmen im Berner Oberland, eingebettet in die Division Bucher Hydraulics des börsenkotierten Schweizer Technologiekonzerns „Bucher Industries AG“.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**  
Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Email an Herrn Urs Brügger, Leiter Personal:

[application-fru@bucherhydraulics.com](mailto:application-fru@bucherhydraulics.com)

Bucher Hydraulics AG Frutigen  
Schwandstrasse 25 • CH-3714 Frutigen  
Telefon +41 33 672 61 99  
[info.ch@bucherhydraulics.com](mailto:info.ch@bucherhydraulics.com) • [www.bucherhydraulics.com](http://www.bucherhydraulics.com)



**BUCHER**  
hydraulics



In unserem Alters- und Pflegeheim betreuen und pflegen wir in zwei Wohngruppen Menschen mit Demenz.

Per **1. Oktober 2020** oder nach Vereinbarung suchen wir für die Wohngruppe am Postgässli 7 in Thun eine/n

### Fachfrau/Fachmann Gesundheit FaGe 80%

**Ihre Hauptaufgaben und Ihr Profil:**  
Als Fachfrau oder Fachmann Gesundheit sind Sie zuständig für eine sinn- und erlebnisorientierte Pflege und Betreuung von Menschen mit einer fortgeschrittenen Demenz. Die Führung der elektronischen Pflegedokumentation, die Mithilfe bei hauswirtschaftlichen Tätigkeiten und die Betreuung von Praktikantinnen und Praktikanten gehören ebenfalls zu Ihren Aufgaben. Sie verfügen über ein hohes Mass an Fach- und Sozialkompetenz. Sie sind sich eigenverantwortliches Arbeiten gewohnt und sind interessiert an Fortbildungen im Bereich Demenz.

**Ihre Vorteile:**  
Sie arbeiten in einem überschaubaren Betrieb und in einem motivierten und unterstützenden Team und sind Teil eines bereichernden Arbeitsumfeldes.

Sie erreichen die Gutknecht-Stiftung bequem mit dem ÖV, fünf Minuten mit Bus ab Bahnhof Thun.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse. Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Pflegedienstleiterin Frau Christine Stähli, Telefon 033 334 34 40.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:  
Gutknecht-Stiftung, Postgässli 7, 3604 Thun  
oder [info@gks-thun.ch](mailto:info@gks-thun.ch)

5651347



Bereit für die IT-Welt?

### Bist du ein Organisations- und Kommunikationstalent?

Information sucht dich :)

Wir bieten im August 2021 eine Lehrstelle als **Kauffrau/Kaufmann EFZ** (E-/M-Profil) in Thun an.

Wir sind offen für Zweitlehre und Gymnasiasten.

Erfahre mehr unter [www.informaticon.jobs](http://www.informaticon.jobs)  
Noch Fragen? Ruf uns an 033 222 00 22

### Lernen bei Trumag Aufbereitungstechnik AG

Hast du Interesse, den Beruf

## Anlagen- und Apparatebauer/-in EFZ

zu erlernen?

Dann melde dich für eine **SCHNUPPERLEHRE** (Dauer ca. 3 Tage) an.  
Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme.



TRUMAG Aufbereitungstechnik AG  
Zyrdsbrugg 2E  
3716 Kandergrund  
033 672 80 40  
[info@trumag.ch](mailto:info@trumag.ch)



Die Bergquelle bietet 23 Wohnheimplätze an der Lenk und in St. Stephan sowie eine Werkstatt mit 25 geschützten Arbeitsplätzen in Zweisimmen an. Wir begleiten und unterstützen Menschen mit einer körperlichen, geistigen oder psychischen Beeinträchtigung beim Wohnen und Arbeiten. Dabei achten wir bewusst auf die Ressourcen und Fähigkeiten jedes einzelnen.

Zur Erweiterung unserer Teams suchen wir nach Vereinbarung eine Fachperson Wohnen:

### Mitarbeiter/in im Bereich Wohnen und/oder

### Dipl. FaBe, FaGe EFZ (Pensum 60 – 100%)

**Sie sind** eine kreative, bodenständige Persönlichkeit. Es macht Ihnen Spass, mehrere Tätigkeiten gleichzeitig auszuführen. In stressigen Situationen verlieren Sie nicht den Humor. Ihre freien Tage beziehen Sie auch gerne einmal werktags. Zudem besitzen Sie einen Führerausweis (Kategorie B) und sind mit den Programmen Word und Excel vertraut.

**Sie suchen** einen sicheren Arbeitsplatz, ein abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit der Möglichkeit, sich weiterzubilden? Sie wollen Menschen auf dem Weg zu einem selbstbestimmteren Leben begleiten? Sie arbeiten gerne in einem engagierten, überblickbaren Team, mit welchem sie die Zukunft mitgestalten?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis am 2. Oktober 2020 an [info@bergquelle.ch](mailto:info@bergquelle.ch) oder auch per Post an:

**Bergquelle – Wohnen und Werken**  
Personaldienst  
Gewerbestrasse 2a  
3770 Zweisimmen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

Herr Patrick Anderegg, Bereichsleiter Wohnen  
E-Mail: [patrick.anderegg@bergquelle.ch](mailto:patrick.anderegg@bergquelle.ch)  
Telefon direkt: 033 722 09 75



**ILG AG WIMMIS**  
Druck und Medien

Starte mit uns in eine spannende Zukunft. In unserem Betrieb erwartest dich ein 14-köpfiges, motiviertes und aufgestelltes Team. Kreativität und modernste Technik. Die ILG AG WIMMIS setzt auf einen nachhaltigen Umgang mit der Umwelt sowie auf die Ausbildung junger Berufsleute, um auch in Zukunft erfolgreich produzieren zu können.

## Wir vergeben ab August 2021 eine Lehrstelle als Printmedienverarbeiter /in, Fachrichtung Druckausrüstung

Während deiner 3-jährigen Ausbildung in der Fachrichtung Druckausrüstung erlernst du das Ausrüsten vom Druckbogen zur fertigen Drucksache. Mit komplexen IT-unterstützten Produktionsanlagen, die du fachgerecht einrichtest und programmierst, schneidest du Papier, falzt Druckbögen, heftest und adressierst Prospekte, Broschüren und Zeitschriften. Dabei überwachst du die Produktion und die Arbeitsabläufe und kontrollierst die Qualität der fertigen Produkte.

Wir legen besonderen Wert auf Freude an der Zusammenarbeit im Team, Interesse am Umgang mit elektronischen Maschinen und Geräten, handwerkliches Geschick, Lernbereitschaft und Engagement, Zuverlässigkeit und Sorgfalt.

**Packe deine Chance!**  
**Interessentinnen und Interessenten bewerben sich bitte schriftlich.**

Auskunft erteilt:  
**Lisa Klütz**  
033 657 87 93  
[l.kluetz@ilg.ch](mailto:l.kluetz@ilg.ch)



Herrenmattstrasse 37 | Postfach 65 | 3752 Wimmis | 033 657 87 87 | [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch) | [info@ilg.ch](mailto:info@ilg.ch) | #ilgdruck



Stelle



HERZLICH WILLKOMMEN

Die **Einwohnergemeinde Saanen** als Tourismus- und Zentrumsgemeinde mit über 7000 Einwohnenden ist eine interessante Arbeitgeberin. Infolge Neuorientierung suchen wir **per sofort oder nach Übereinkunft** eine/n

**Sachbearbeiter/in Administration (60% – 100%)**

**Ihr Hauptaufgaben:**

Sie sind mit einer Arbeitskollegin die administrative Drehscheibe des Fachbereichs Bauinspektorat und unterstützen die Mitarbeitenden in allen Sekretariatsaufgaben. Dazu gehören u.a. Bauvoranfragen, Baugesuche, allgemeine Korrespondenz, Sitzungsorganisation inkl. Protokollführung, Terminvereinbarungen, Posteingang und -verteilung sowie die Mitarbeit in der Lernendenbetreuung. Ebenfalls erteilen Sie telefonisch und am Empfang Auskünfte im Zusammenhang mit Bauvorhaben. Im Weiteren sind sie zuständig für die Bewirtschaftung des Bau- und Koordinationstools. Zusätzlich stellen Sie die Telefon- und Schaltervertretung des Sekretariats des Bauinspektorats sicher.

**Ihr Profil:**

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, mit Vorteil in der öffentlichen Verwaltung
- Berufserfahrung im Aufgabengebiet, hohe Lernbereitschaft
- Teamfähigkeit
- Freude am Kundenkontakt, auch fremdsprachig (F und E erwünscht)
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- flinker Umgang mit Büroinformatik (Office, Spezialprogramme)
- speditiv und exakte Arbeitsweise
- integrale, flexible und belastbare Persönlichkeit

**Wir bieten:**

- eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit
- moderne Infrastruktur im Zentrum von Saanen
- zeitgemässe Entlohnung mit gut ausgebauten Sozialleistungen
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Michael Herrmann, Fachleiter Bauinspektorat unter der Telefonnummer 033 748 92 44 oder per E-Mail an michael.herrmann@saanen.ch.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum **24. September 2020** an: Gemeindeverwaltung Saanen, Hansueli Maurer, Abteilungsleiter BRI, Schönriedstrasse 8, 3792 Saanen oder per E-Mail an hansueli.maurer@saanen.ch.

VERLÄSSLICH  
AMTLICH  
FÜR  
JEDERMANN  
ZUGÄNLICH

DER OFFIZIELLE

Deshalb trägt auch der «Simmentaler Anzeiger» den Stempel «DER OFFIZIELLE».

Dieses Gütesiegel markiert ihn als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.

Kreuzworträtsel



Ferien: Mo 21. Sept. bis und mit Mo 5. Okt. 2020

Salvis-Metzg • Gurzelestrasse 12 • Wimmis  
Tel. 033 657 10 17 • info@salvismetzg.ch • salvismetzg.ch

römi-scher Grenz-wall	schwed. Prinzessin	Körper-glied	Gast-stätten-inhaber	Elbe-Zufluss	unwill-kommen-er Gast	Zeitge-schmack	Sing-vogel	Haus-halts-plan	ugs.: sehr sauber
kleine Mahlzeit				unnötig längere Strecke					
poet.: Sage, Kunde			auf dem Weg (frz.) dreiatom. Sauerstoff						
Herausgeber				muster-gütig Kopf					
			Funk-ortungs-ver-fahren	Unnach-giebig-keit					
nord. Götter-ge-schlecht	Schweizer Schrift-steller (André)	Prosa-werk Seiden-gewebe				Abstim-mung		Rhein-zufluss (D)	
voll-endet			tückisch		verblüht				
Hauptst. von Saudi-Arabien			techn. Gerät Stadt in Vietnam						
Hinreise					süd-westfrz. Fluss		Umwelt-sünde von früher		Vorrich-tung an Spreng-körpern
arg-lis-tige Täu-schung				Spiege-lung auf Flächen					

Gewinnen Sie einen von **6 SALVI'S Gutscheinen à je Fr. 20.-**

salvismetzg.ch

Drama von G. Haupt-mann †	Nagetier engl.: Werkzeug				schwäb. u. fränk. Höhen-zug		Anzug (veraltet)		
waage-rechter Gruben-bau									
magnet. Schall-träger									
elek-trisch gelad. Teilchen					franz. Schrift-steller † 1857				
Segel-flugzeug									

Lösungswort Ausgabe 38

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem **Namen und Adresse** auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattestr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an **wettbewerb@ilg.ch**.

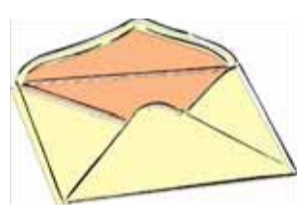
Ihre Karte/lhr Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Lösungswort aus Nr. 37: ALPHORN

**Gewinner/-innen:** Anita Lüthi, Wimmis; Erna Hantz, Spiez; Manuela Fehlauer, Weissenburg; Elisabeth Lüthi, Wimmis; Walter Zimmermann, Wattenwil; Eveline Gempeler, Wimmis.

Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da: «Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt? Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.



Verfassen Sie einen kurzen Brief: Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 30.7.2020 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an: ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet. Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.

Der Verlag

Das Berggebiet ist unser Lebens- und Wirtschaftsraum, welcher auf die Nutzung und die damit verbundene Landschaftspflege durch das Gross- und Kleinvieh angewiesen ist. Zum Schutz der Nutztiere und der Alpwirtschaft braucht es daher eine massvolle Regulierung der Grossraubtiere durch die Kantone. Eine gepflegte Landschaft ist auch im Interesse des Tourismus.

Bei einem Nein zum Jagdgesetz geben viele Bergbauern auf. Ohne Weidetiere verbuschen die Kulturlandschaften und sind auch für Wanderinnen und Biker nicht mehr attraktiv.

Das darf nicht sein, darum **JA zum Jagdgesetz**

Ernst Wandfluh, Grossrat SVP Kanton Bern, Bergbauer



MARKTPLATZ

## E-Mobil-Rallye WAVE am 18. September in Frutigen

### Sauber und ohne Benzin die Schweiz umrunden

**Vom 11. bis 19. September führt die grösste jährlich stattfindende E-Mobil-Rallye der Welt einmal durch die Schweiz. Teams aus ganz Europa nehmen an der 8 Tage dauernden und über 1600 km langen Tour durch die Schweiz teil. Am kommenden Freitag machen sie halt in Frutigen.**

Rund 30 E-Fahrzeuge, darunter E-Motorräder, stehen dieses Jahr am Start der WAVE in Brugg-Windisch. Die Teilnehmer sind bunt gemischt und vertreten sowohl Privatte als auch Unternehmen, wie zum Beispiel den Ladenetzbetreiber Plug'n Roll, den Verein Grand Tour of Switzerland oder das Hightech Zentrum Aargau. Die Route führt von Brugg nach Uster ans «Better Planet Festival» und von dort über Schaffhausen nach Scuol, Lugano, Täsch, Lausanne, Tafers, Frutigen bis ins luzernische Entlebuch. Das Motto der diesjährigen WAVE heisst «Energy Tour», und deshalb besuchen die Teilnehmer entlang der Strecke verschiedene Projekte, so zum Beispiel das grösste schwimmende Solarkraftwerk der Alpen auf dem Lac de Toules im Wallis. Hauptsponsor der WAVE ist dieses Jahr die Romande Energie.

Neben dem Siegespokal streben die E-Mobilisten vor allem ein Ziel an: Sie wollen zeigen, dass die E-Mobilität eine sinnvolle Lösung für unsere Zukunft ist. Zu diesem Zweck finden an den meisten der 20 Orte, durch welche die

E-Mobil-Rallye führt, Info-Treffen mit Behörden, Schulen und der Bevölkerung statt. Auch müssen die Fahrer sicherstellen, dass die Energie, die sie während der WAVE verbrauchen, mit Solarenergie ins Netz eingespeist wird. An allen Zwischenstationen sind Besucher immer willkommen.

Am Freitag, 18. September, kommt die WAVE nach Frutigen, und zwar von 16 bis 19 Uhr. Hier werden die Elektromobilisten bei der Firma elektroplan Buchs & Grossen AG an der Rollstrasse 24 vom Präsidenten des Schweizerischen Elektromobilitätverbandes «Swiss eMobility», Jürg Grossen, und seinem Team empfangen. Die Bevölkerung ist bei diesem Empfang herzlich willkommen und die Fahrer stehen für Auskünfte gerne zur Verfügung. Auch bietet sich Gelegenheit, verschiedene Fahrzeuge zu testen. Dazu wird das Autohaus von Känel ebenfalls mit einigen – zum Teil brandneuen – Elektroautos vor Ort anwesend sein. Die WAVE-Teilnehmer haben die Gelegenheit, das preisgekrönte SmartGrid-ready-Gebäude der Firma elektroplan in seiner Gesamtheit zu erleben: mit Photovoltaik, optimierter Solarstrom-Eigenverbrauchs- und Batterielösung.

Mehr Details zum Event:  
[www.wavetrophy.com/](http://www.wavetrophy.com/)  
[wave-switzerland-2020/](http://wave-switzerland-2020/)



### Unterhaltsarbeiten zwischen Thun und Spiez- Wengi, zwischen Spiez und Interlaken Ost sowie zwischen Spiez und Zweisimmen während den Nächten

**Sonntag, 20. September bis Freitag, 25. September 2020, je von 21.00 Uhr bis 05.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Thun und Spiez-Wengi, zwischen Spiez und Interlaken Ost sowie zwischen Spiez und Zweisimmen Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

#### Haben Sie Fragen?

Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.

Telefon 058 327 31 32

Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG

KONSUMENTEN  
SCHUTZ  
engagiert. unabhängig.

Konsum  
TIPP

#### Stoffmasken richtig reinigen

Masken zum Schutz vor den Corona-Viren sind im öffentlichen Verkehr oder beim Einkaufen zum Alltag geworden. Es gibt verschiedene Möglichkeiten Mehrweg-Stoffmasken richtig zu reinigen. Wichtig dabei ist, die Masken nach jedem Gebrauch bei hoher Temperatur zu reinigen, so dass allfällige Viren abgetötet werden. Neben dem Waschen der Masken in der Waschmaschine, kann man sie auch bei 70 Grad für 30 Minuten im Backofen desinfizieren. Auch Bügeln oder sie in der Mikrowelle reinigen, ist wirksam gegen die Viren. Bei der Reinigung in der Mikrowelle sollte man zwei Gefässe mit je 50ml warmen Wasser begeben und dann 2min bei 750 Watt erhitzen. Dies geht nur bei Stoffmasken ohne metallische Bügel. Wenn es einmal schnell gehen muss, kann die Maske 5 Minuten in einen Topf mit kochenden Wasser gelegt werden.

#### Hausmittel gegen Wespen

Wespen können beim Essen auf der Terrasse, beim Picknicken draussen oder beim Eisessen im Café extrem lästig sein und das gemütliche Beisammensein stören. Es gibt ein paar einfache Mittel, um die gelb-schwarzen Insekten fernzuhalten. So soll das Vermeiden von bunter Kleidung und Parfüm helfen, da dies Wespen grundsätzlich anzieht. Einige Aromen, wie zum Beispiel Knoblauch, Zitrone oder ätherische Öle sollen Wespen fernhalten, weil diese den Geruch davon nicht mögen. Dasselbe gilt für Pflanzen wie Basilikum, Lavendel, Zitronenmelisse oder Minze. Verwendet man eine Wassersprayflasche, glauben die Wespen, dass es regnet und ziehen sich zurück. Auch Rauch, zum Beispiel von Räucherstäbchen oder dem Verbrennen von Kaffeepulver, mögen Wespen nicht. Im Garten sollten zudem morsches Holz und Fallobst schnell entfernt werden. Und grundsätzlich gilt es, Ruhe zu bewahren und nicht um sich zu fuchteln, da dies die Tiere aggressiv und angriffslustig macht.

#### Am schönsten ist es immer noch zuhause

Wieso weit weg in die Ferien reisen, wenn man viele schöne Orte gleich vor der Haustür hat? Dieser Frage haben sich die Gründer der Website [www.closeby.ch](http://www.closeby.ch) gestellt. Dort vergleichen sie schöne Plätze in der Schweiz mit Metropolen und Sehenswürdigkeiten aus aller Welt. In der Corona-Krise wird dies aktueller denn je. Auch in der Schweiz gibt es viele spektakuläre Orte, die mit internationalen Reisezielen locker mithalten können. Ausserdem verkleinert man seinen ökologischen Fussabdruck, indem man nicht lange Flug- oder Autoreisen auf sich nehmen muss. So findet man zum Beispiel einen Grand Canyon beim Creux du Van oder den Tafelberg auf den Churfürsten auch bequem in der Schweiz.

Stiftung für Konsumentenschutz, Bern, Tel. 031 370 24 24, [www.konsumentenschutz.ch](http://www.konsumentenschutz.ch)

## Wie Hände waschen und desinfizieren

*aber für den Rachen! Unsere*

# Infect Protect Mundspülung

*und für die Nase:*

# Infect Protect Nasenspray

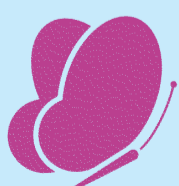


#### Unser Tipp:

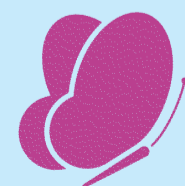
Viren und Bakterien befinden sich am Anfang von Infektionen während 24-48 Stunden im Nasen- und Rachenraum. Wenn diese sich dort mengenmässig weiter entwickeln können, ist die Möglichkeit vorhanden, dass sie andere Organe befallen. Wenn es uns gelingt, die Keime in der Entwicklung zu stoppen, so können wir den Infektionen vorbeugen. Unsere Infect Protect Produkte enthalten **Echinacea**, **Cistrose** und **Propolis**. Dies sind Substanzen, welche vorbeugend eine lange Tradition haben (Echinacea und Cistrose) und Bakterien und Viren hemmen können (Propolis). Die ergänzenden Stoffe wie CBD Hanf verstärken den Schutz optimal. Also nicht vergessen,

#### für die optimale Vorsorge:

**Infect Protect Mundspülung und NEU Infect Protect Nasen-Spray zudem Hände waschen und desinfizieren!**



**DROGERIE EBERHART**  
Dr. Schüssler Zentrum, 3762 Erlenbach



**Schon bald ist unser Geschäft trotz Baustelle wieder besser erreichbar!!!**

# GOLDANKAUF in Uetendorf

Thunstrasse 20, 3661 Uetendorf Tel 033 525 05 95

## 4 Tage Aktion



MO/DO/FR 10-18 Uhr, Sa 10-16 Uhr

### Ankauf von:

- Gold- u. Silberschmuck
- Feingold
- Altgold
- Bruchgold
- Zahngold
- Goldbarren
- Silberbesteck
- Zinn
- Diamanten
- Brillanten
- Münzen
- Edelsteine
- Bernstein
- Luxusuhren
- Taschenuhren
- und vieles mehr



Holen Sie sich ein unverbindliches Angebot ein!



**PELZANKAUF\***  
 Sie haben einen alten Pelz zu Hause, den Sie gerne verkaufen möchten? Dann sind Sie bei uns richtig!  
 Wir zahlen bis zu 1.000,- für Ihren Pelzmantel  
 \*in Verbindung mit Gold

## Wir zahlen Höchstpreis

\* je Gramm Feingold



## Wir kaufen alle Uhren und bezahlen Höchstpreise

Inserate aufgeben: anzeiger@ilg.ch – Annahmeschluss: Montag, 17.00 Uhr

Zu verkaufen schöne, braune **Wohnwand**  
 Fr. 150.00 dazu gratis 3-teiliges **Schlafsofa zum Ausziehen.**  
 Tel. 034 445 60 32

Zu verkaufen  
**Forester Turbo, Aut.** Fr. 2900.-  
**Forester Schaltung, 03** Fr. 3400.-  
 AHK ab MFK.  
 Tel. 079 277 25 91

**Autohaus von Känel AG**

Besichtigen Sie die über 30 e-Fahrzeuge, darunter auch e-Motorräder, der WAVE-Teilnehmenden. Auch der brandneue VW ID.3 und der Audi e-tron stehen zur Probefahrt bereit. Kommen Sie vorbei, erleben Sie alltags-taugliche e-Mobilität und grossen Fahrspass!

**E-Mobil-Rallye «Wave» kommt am 18. September nach Frutigen!**

Freitag, 18. September 2020  
 Rollstrasse 24, 3714 Frutigen  
 16:00 bis 19:00 Uhr

**elektroPLAN**  
 BUCHS & GROSSEN AG

# NUR NOCH KURZE ZEIT FIRMENSCHLIESSUNG



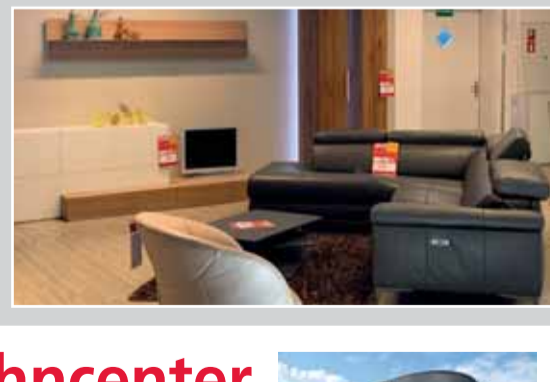
Die Geschäftsaufgabe im Wohncenter Heimberg wegen endgültiger Firmenschliessung geht in die heisse Phase! Sämtliche Ausstellungsstücke im gesamten Haus werden jetzt nochmals erheblich im Preis reduziert. Die riesige Ausstellungs- und Lagerfläche von über 7000 m<sup>2</sup> muss in Kürze komplett geräumt

werden. Jetzt kommen alle Schnäppchenjäger auf jeden Fall auf Ihre Kosten. Bei echten Räumungsrabatten von bis zu 75% bietet das über die Region hinaus bekannte Heimberger Unternehmen eine riesige Auswahl an hochwertigen Markenmöbeln, Matratzen und echten Orientteppichen.

«Das gesamte Warenangebot ist noch gross, obwohl der Abverkauf bisher gut gelaufen ist», so berichtet der Geschäftsführer Sergio Tagliaferri. Kein Kunde verlässt das Geschäft wegen dem Preis! Diese endgültige Firmenschliessung bietet Ihnen die einmalige Gelegenheit hochwertigste Markenmöbel,

Matratzen und Orientteppiche zu sensationellen Abverkaufspreisen zu sichern. Jetzt heisst es schnell reagieren, denn was weg ist, ist weg. Die Öffnungszeiten während der Firmenschliessung sind von Montag bis Freitag von 9.00 – 18.30 Uhr und Samstags von 9.00 – 17.00 Uhr.

**RABATT-COUPON**  
 Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie **60% Rabatt** auf alle Orientteppiche  
 Nur gültig bei Neuaufträgen. Bitte diesen Coupon Ihrem Einrichtungsberater vorlegen.



**RADIKAL REDUZIERT 25%\*\* BIS**

# 75%\*

**wohncenter heimberg**

Blümlisalpstr. 40, A6 Ausfahrt Thun Nord, Tel. 033 439 09 00  
 Mo – Fr 9.00 – 18.30; Sa 9 – 17 Uhr

- bico BONALDO brühl COR
- de Sede hülsta interlübke
- Kettner ROLF BENZ DEDON JORI

\*\*z.B. Gartenstuhl Sona, Stoff wasserfest graphit, statt Fr. 415.- nur 311.-  
 \*z.B. Wohnkombination Tameta, 325 x 146 cm (BxTxH), statt Fr. 5410.- nur 1353.-

**Krompholz**  
Mehr Musik

## Klaviere, Flügel, Digitalpianos

Stimmerservice  
Konzertservice  
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
Vermietung  
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

**Herbst-Möbel-Wochen**  
bis 19. September 2020

Sie sind herzlich eingeladen

Profitieren Sie:  
- Sonderangebote  
- Ausstellungs-Rabatte  
- Würfeln Sie Ihren Zusatz-Rabatt auf Matratzen und Einlegerahmen

Dr Stärnä ds Aeschi isch umi offä!!  
**Frische Bagels**

Mittagsmenu inkl. Mineral + Kaffee  
Fr. 20.00

Feini Cheesemakkaroni  
Spätzli-Gmüespfännä  
Erbsensuppe mit Speck  
Spareribs us äm Bachofä

Me Infos unter  
[www.bagelsandmore.ch](http://www.bagelsandmore.ch)  
oder 033 654 36 36 Esther Barua-Hari

Mo, Di 10.00-20.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag Ruhetag  
Fr, Sa 10.00-22.00 Uhr  
So 10.00-20.00 Uhr

Dorfstrasse 12  
3703 Aeschi bei Spiez

# 2.CHANCE AUF EINE 1.AUSBILDUNG

Ausschreibung  
2020

Jetzt anmelden!  
[www.2chance1ausbildung.ch](http://www.2chance1ausbildung.ch)

**Münzenstube Thun**

Kummer + Ambühl  
Ob. Hauptgasse 61  
3600 Thun  
Tel. 033 222 87 44

Ladenöffnungszeiten:  
Di-Fr 9-12 / 13.30-17.45 Uhr  
Sa 8-16 Uhr

Kompetent und fair seit 1988

Ankauf  
**Goldmünzen**  
Schweiz und Ausland

**Altgold**  
Schmuck, Uhren, Medaillen usw.  
zum Tageskurs

**Sammlungen**  
Münzen, Medaillen, Banknoten  
Schweiz und Ausland

**Taxi Samuel**

Busreisen-Kleinbusvermietungen

Samuel Stryfeler Tel. 033 773 62 67  
Fuchshalten Fax 033 773 69 26  
3766 Boltigen taxisamuel@bluewin.ch

Europapark Rust  
Sonntag 27. Sept. Fahrt inkl. Eintritt  
Erw. Fr. 95.- Kinder ab 4 Jährig Fr. 85.-

7.-11. Okt. 2020 / 5 Tage Zillertal via München  
\*\*\*\* Hotel Hp. inkl. Nachtessen + kleinere Tagesausflüge. Nur Fr. 610.- DZ / EZ Fr. 690.-  
Anmeldung noch möglich.

- Suche alte Velos die nicht mehr gebraucht werden.
- Zu vermieten Camper-Einstellplatz.

**Juzler-Schränke - 25% Rabatt**

2'899.- 2'199.- 483.- 339.-

mit motorischer Funktion 3'294.-

Liebi Gescht,  
**Ab äm 20.09.20**  
hi mir  
Betriebsferiä.

**Ab äm 12.10.20**  
gfröia mir üs, öich umi dörfä  
z'begrüessä.

lich z'Restaurant Wiler Team

Studio für Körpertherapie  
Yvonne Amstutz  
Dipl. Masseurin  
Naturheilpraktikerin NVS

Pintelgasse 65  
3752 Wimmis

- Klassische Körpermassage
- Vitalfeld-Therapie
- Schröpfen

Ich ziehe um:  
**Ab dem 22. September bin ich an der Pintelgasse 65 in Wimmis für Sie da.**  
Tel. 033 681 27 26 wie bisher.

Ich freue mich, Sie dort zu begrüßen.  
Yvonne Amstutz.

**ALT GOLD ANKAUF** 30 JAHRE

GOLDSCHMIEDEATELIER ACHIM DALHEIMER

TRÜBENBACHWEG 12 | LEISSIGEN | T 033 847 16 41 | WWW.DALHEIMER.CH

**AFA**  
BUS REISEN TAXI TECHNIK

**Toggenburg & Appenzell**  
27. - 29. September 2020  
Pro Person / HP im DZ CHF 485

**André Rieu - World Tour**  
17. Oktober 2020  
Kat. 3 - 1 CHF 150 - 190  
Nur Carfahrt CHF 60

**Save the Tattoo Basel**  
21. November 2020  
Kat. 2 - 1 CHF 169 - 179  
Nur Carfahrt CHF 60

Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

Im September schenken wir Ihnen, gegen Abgabe dieses Gutscheins, auf Ihren Wareneinkauf

# 10%

gültig bis 26. Sept. 2020  
(Nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen)

**Schloss-Drogerie AG**  
C. + Ph. Schoch-Burkard  
Bahnhofstr., 3752 Wimmis, Tel. 033 657 17 08

**Landhaus Shop**  
Seestr. 3 • 3700 Spiez  
by Kovi

Gratis Parkplatz beim Geschäft!  
3 Min. vom Bahnhof

40 Jahre Textilhandel

**40% Rabatt auf alle Aussenständer**

Tisch 95/180 - 260cm 2'745.-

Box-Spring-Bett, 140 breit 1'499.-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**möbel + budget-möbel**  
werthmüller  
rybruggstr. 5, frutigen

**Hörgeräte Ruchel**

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.  
Ihr unabhängiges Familienunternehmen im Simmental.

Hörlösungen in allen Preissegmenten, von allen renommierten Herstellern.

Farbgasse 2 (bei Kochsiek Augenoptik)  
3770 Zweisimmen  
Tel. 033 525 00 95 | [www.hoergeraete-ruchel.ch](http://www.hoergeraete-ruchel.ch)

**75**  
bauen mit BURN

**Thomas Burn**  
Geschäftsführer Burn Architektur Ingenieur AG

«Mit einer Vision, Leidenschaft und Planung erschaffen wir Bauwerke mit Bestand.»

[burnag.ch](http://burnag.ch)

[www.ilg.ch](http://www.ilg.ch)

## Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 17.9.2020	Freitag 18.9.2020	Samstag 19.9.2020	Sonntag 20.9.2020	Montag 21.9.2020
<b>Lenk</b> 1068 m	7° / 24°	8° / 24°	8° / 24°	10° / 22°	10° / 22°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	8° / 24°	8° / 24°	8° / 25°	10° / 23°	10° / 22°
<b>Boltigen</b> 845 m	9° / 25°	9° / 24°	10° / 24°	11° / 22°	11° / 22°
<b>Spiez</b> 628 m	10° / 25°	10° / 25°	11° / 25°	12° / 22°	11° / 22°

**Fahrgemeinschaft dringend gesucht!**

Von Lattersbach oder Oey-Diemtigen zu einem der fig. Bhf: Spiez, Thun, Ostermundigen, Wankdorf, Bern, Bolligen.

Arbeitsort: UPD Waldau.  
Dienstbeginn: 06:45 Uhr, unregelmässige Einsätze, monatsweise im Voraus bekannt.

**Ab sofort bis 03/2021.**  
Tel 078 691 39 59

# Zu viel ist zu viel!

Bereits die Hälfte aller Arbeitslosen sind Ausländer!  
Masseneinwanderung jetzt stoppen!

**JA+**  
zur Begrenzungs-Initiative

[begrenzungsinitiative.ch](http://begrenzungsinitiative.ch)

Kaufe günstig nicht mehr gebrauchte Velos, auch alt oder defekt, Veloteile, Velonummern, Mofas, Anhänger, Werkzeuge, alte Ölbüchsen, alte Autoteile und -literatur, Meccano und Stokys, Flugzeugmodelle und -literatur usw. Mache Räumungen von Garagen, Lagern, Velogeschäften usw.

Telefon 079 630 68 40 (Stettler)

... viele aktuelle Trauringe mit 25 - 50% Rabatt

**BRAND**

RENÉ BRAND  
BAHNHOFPLATZ • 3700 SPIEZ  
WWW.BRAND-UHREN.CH 033 654 44 55

**Gutschein im Wert von Fr. 500.-**  
beim Kauf von ein paar Trauringen ab Fr. 2000.-  
Gültig bis 31.12.2020.  
Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.